

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, October 9, 2024

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day by videoconference at 4:16 p.m. [ET] to study Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Senator Peter M. Boehm (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: My name is Peter Boehm. I am a senator from Ontario and the chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

I wish to invite committee members participating in today's meeting to introduce themselves, starting on my left.

Senator Gerba: Welcome. Amina Gerba, Quebec, sponsor of Bill C-282.

[*English*]

Senator M. Deacon: Welcome. Marty Deacon, Ontario.

Senator Greene: Stephen Greene, Nova Scotia.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

Senator McNair: John McNair, New Brunswick.

Senator Cardozo: Andrew Cardozo, Ontario.

[*Translation*]

Senator Housakos: Leo Housakos, Quebec.

[*English*]

Senator Woo: Yuen Pau Woo, British Columbia.

Senator Harder: Peter Harder, Ontario.

Senator Boniface: Gwen Boniface, Ontario. Welcome.

Senator Black: Rob Black, Ontario.

Senator Coyle: Mary Coyle, Nova Scotia.

Senator Ross: Krista Ross, New Brunswick.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 9 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 16 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Le sénateur Peter M. Boehm (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Je m'appelle Peter Boehm. Je suis un sénateur de l'Ontario et je suis président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

J'inviterais maintenant les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter, en commençant par ma gauche.

La sénatrice Gerba : Bienvenue. Amina Gerba, du Québec, marraine du projet de loi C-282.

[*Traduction*]

La sénatrice M. Deacon : Je vous souhaite la bienvenue. Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Greene : Stephen Greene, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur MacDonald : Je suis Michael MacDonald, du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur McNair : Je m'appelle John McNair, et je viens du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Cardozo : Andrew Cardozo, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Housakos : Leo Housakos, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Woo : Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Harder : Je suis Peter Harder, de l'Ontario.

La sénatrice Boniface : Gwen Boniface, et je viens de l'Ontario. Je vous souhaite la bienvenue.

Le sénateur Black : Je suis Robert Black, de l'Ontario.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Ross : Je m'appelle Krista Ross, et je viens du Nouveau-Brunswick.

Senator Gold: Marc Gold, Quebec.

The Chair: I'd like to acknowledge that Senator Cardozo and Senator Black, both of whom are from Ontario, are guests of the committee today.

I would like to welcome people watching on ParlVU. Today we are continuing our study on Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

For our first panel, we are pleased to welcome from the Egg Farmers of Canada, Emmanuel Destrijker, 2nd Vice-Chair; and Drew Black, Chief Executive Officer. From the Union des producteurs agricoles, Martin Caron, Chairman and Chief Executive Officer.

[*Translation*]

Thank you all for being with us today.

Before we hear your remarks and proceed to questions and answers, I would ask everyone present to please mute notifications on their devices.

[*English*]

We are now ready to hear your opening remarks, which will be followed — as we usually do here — by questions from senators. Mr. Destrijker, you have the floor.

[*Translation*]

Emmanuel Destrijker, 2nd Vice-Chair, Egg Farmers of Canada: We appreciate the committee's dedication in supporting the government as they negotiate trade deals while ensuring that Canada's system of supply management can continue to deliver for Canadians.

These agreements are an important part of our economy and help the agricultural sector achieve its full potential. However, when pursuing these trade targets, we must achieve balance between export-oriented sectors and our domestic sectors. This is why we are here to express our support for measures that strengthen supply management.

Contrary to what some critics would like you to believe, all countries have sensitive sectors that they protect in trade agreements — this is the norm in negotiations. As Canada builds on its trade legacy, passing Bill C-282 would send a clear signal

Le sénateur Gold : Marc Gold, du Québec.

Le président : J'aimerais souligner que les sénateurs Cardozo et Black, tous deux de l'Ontario, sont les invités du comité aujourd'hui.

Je veux souhaiter la bienvenue aux personnes qui nous regardent sur ParlVU. Nous poursuivons aujourd'hui notre étude du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Pour notre premier groupe, nous avons le plaisir d'accueillir les représentants des Producteurs d'œufs du Canada : M. Emmanuel Destrijker est le 2^e vice-président, et M. Drew Black est le chef de la direction. Nous recevons également M. Martin Caron, président général de l'Union des producteurs agricoles.

[*Français*]

Merci à vous d'avoir pris le temps d'être avec nous aujourd'hui.

Avant d'entendre vos déclarations et de passer aux questions et réponses, j'aimerais demander à toutes les personnes présentes de bien vouloir mettre en sourdine les notifications sur leurs appareils.

[*Traduction*]

Nous sommes maintenant prêts à entendre vos remarques préliminaires, qui seront suivies, comme à l'habitude, par les questions des sénateurs. Monsieur Destrijker, vous avez la parole.

[*Français*]

Emmanuel Destrijker, 2^e vice-président, Les producteurs d'œufs du Canada : Nous apprécions le dévouement du comité à soutenir le gouvernement dans ses négociations d'accords commerciaux, tout en veillant à ce que le système canadien de gestion de l'offre puisse continuer de répondre aux besoins des Canadiens.

Ces accords représentent une part importante de notre économie et aident le secteur agricole à atteindre son plein potentiel. Toutefois, en poursuivant ces objectifs commerciaux, nous devons parvenir à un équilibre entre les secteurs axés sur l'exportation et nos secteurs intérieurs. C'est pourquoi nous sommes ici aujourd'hui pour exprimer notre soutien aux mesures qui renforcent la gestion de l'offre.

Contrairement à ce que certains critiques voudraient vous faire croire, tous les pays ont des secteurs sensibles qu'ils protègent dans les accords commerciaux — c'est la norme dans les négociations. Alors que le Canada s'appuie sur son héritage

to our trading partners that, while doing so, supply management and the food security of our country are off the table.

In fact, this bill clearly aligns Canada's commitment to protect supply management in trade talks, with the added economic benefit of a predictable future. These actions are especially important given that food insecurity and supply chain instability are on the rise around the world because of geopolitical tensions and climate change.

Through the stable foundation of supply management, egg farmers have been able to continue championing growth and protect our food supply. Aligning our international trade position with this reality will help our farmers, rural communities and all Canadians continue to thrive. Simply put, supporting Bill C-282 is not about placing one sector above the other or judging the merits of one system against the other — that view is narrow. The opportunity ahead of us is about recognizing the important role of agriculture to our economy and moving ahead with a structure that ensures all farmers are successful.

I would also like to highlight the vital importance of maintaining small, family farms. We have seen first-hand the struggles of farmers around the world who cannot recoup their cost of production. This results in family farms disappearing and young people no longer seeing a future in farming. We have only to look to our American neighbours to witness the effects of a decentralized system, where becoming bigger is the only way to survive. This model favours industrial farming and drives smaller farms out of business. As these farms disappear, so do other businesses and the people in these regions.

This high degree of consolidation has triggered serious issues to the U.S. food supply, with U.S. consumers experiencing record price increases and widespread shortages. Here in Canada, one of our main strengths is the number of small farms, with production distributed across the country. We are well positioned to handle supply chain pressures and do not experience the same market disruptions that impact the U.S. For example, if there is an avian influenza outbreak that affects one region of Canada, egg production can be increased in other provinces to make up for gaps. This allows farmers to work together to maintain the supply of eggs.

commercial, l'adoption du projet de loi C-282 enverrait un signal clair à nos partenaires commerciaux selon lequel la gestion de l'offre et la sécurité alimentaire de notre pays sont exclues des négociations.

En fait, ce projet de loi harmonise clairement l'engagement du Canada à protéger la gestion de l'offre dans les négociations commerciales, avec l'avantage économique supplémentaire d'un avenir prévisible. Ces mesures sont d'autant plus importantes, étant donné que l'insécurité alimentaire et l'instabilité de la chaîne d'approvisionnement sont à la hausse dans le monde entier en raison des tensions géopolitiques et des changements climatiques.

Grâce au fondement stable de la gestion de l'offre, les producteurs d'œufs ont pu continuer à promouvoir la croissance et à protéger notre approvisionnement alimentaire. L'harmonisation de notre position commerciale internationale avec cette réalité aidera nos producteurs, nos communautés rurales et tous les Canadiens à continuer de prospérer. En bref, l'appui au projet de loi C-282 ne consiste pas à placer un secteur au-dessus des autres ou à juger des mérites d'un système par rapport à l'autre; ce point de vue est très limité. L'occasion qui se présente à nous consiste à reconnaître le rôle important que joue l'agriculture dans notre économie et à aller de l'avant avec une structure qui assure la réussite de tous les producteurs.

Je voudrais également souligner l'importance vitale du maintien des petites fermes familiales. Nous avons pu constater nous-mêmes les difficultés des agriculteurs du monde entier qui ne parviennent pas à amortir leurs coûts de production. Cette situation fait disparaître des fermes familiales, ce qui fait que les jeunes ne voient plus d'avenir dans l'agriculture. Nous n'avons qu'à regarder nos voisins américains pour constater les effets d'un système décentralisé, où la croissance est le seul moyen de survivre. Ce modèle favorise l'agriculture industrielle et pousse les petites exploitations à la faillite. À mesure que ces fermes disparaissent, d'autres entreprises et les habitants de ces régions disparaissent aussi.

Ce degré élevé de consolidation a déclenché de graves problèmes d'approvisionnement alimentaire aux États-Unis. Les consommateurs américains subissent des hausses de prix record et des pénuries généralisées. Au Canada, l'une de nos principales forces réside dans le nombre de petites fermes dont la production est répartie dans tout le pays. Nous sommes bien placés pour gérer les pressions sur la chaîne d'approvisionnement et ne connaissons pas les mêmes perturbations du marché que celles qui touchent les États-Unis. Par exemple, si une écloserie de grippe aviaire touche une région du Canada, la production d'œufs peut être augmentée dans d'autres provinces pour combler les lacunes. Ainsi, les producteurs peuvent travailler ensemble pour maintenir l'approvisionnement d'œufs pour les Canadiens.

As you have seen, support for supply management extends well beyond the farm gate; it is a national priority. Just last week, the minister responsible for negotiating trade agreements reiterated the government's commitment that "supply management will be protected and won't be a part of any future trade negotiations." This has been a clear message to both our sector and Canada's trading partners for many years. It is why passing Bill C-282 is important to our collective future. It gives Canadians further confidence that their food supply is secure. It also gives farmers the assurance that they can invest in their operations without being worried that their market will be traded away.

By passing Bill C-282, senators are showing Canadians that they understand the uniqueness of agriculture in Canada and value our rural communities. We urge you to take action today and add your support to this bill. By doing so, you are taking an important step to safeguard supply management and ensuring our food system will thrive well into the future.

Thank you for your attention.

The Chair: Thank you for your remarks, Mr. Destrijker.

Martin Caron, Chairman and Chief Executive Officer, Union des producteurs agricoles: Honourable senators and committee members, I'm pleased to be here as a dairy and field crop producer from Louiseville, in the Mauricie region, and also as chairman and CEO of the Union des producteurs agricoles, which represents all 42,000 agricultural producers in Quebec. We represent production sectors on local, national and international markets.

I am also here as spokesperson for the Mouvement pour la gestion de l'offre, which brings together the UPA and Quebec dairy and poultry farmers.

The organizations that spoke before me have discussed the major economic spinoffs of supply management. Let me simply remind you that in Quebec, the 6,500 family farms involved in supply-managed production account for around 40% of the province's farm income. These farming families therefore play a decisive economic, food and territorial role in the province, as they do elsewhere in the country.

I'd also like to point out that consensus for supply management is among the broadest in Canada. Through their marketing model, supply-managed producers meet the food needs of the domestic market with high-quality local production. What's more, they do so without contributing to overproduction on the world market.

Comme vous l'avez constaté, le soutien à la gestion de l'offre va bien au-delà de la ferme; il s'agit d'une priorité nationale. La semaine dernière, la ministre responsable de la négociation des accords commerciaux a réitéré l'engagement du gouvernement selon lequel « la gestion de l'offre sera protégée et ne fera pas partie des futures négociations commerciales ». Il s'agit là d'un message clair adressé à notre secteur et aux partenaires commerciaux du Canada depuis de nombreuses années. C'est pourquoi l'adoption du projet de loi C-282 est importante pour notre avenir collectif. Cela donnera aux Canadiens une plus grande assurance selon laquelle leur approvisionnement alimentaire est sûr, et cela donnera également aux agriculteurs l'assurance qu'ils peuvent investir dans leur exploitation sans craindre de perdre leur marché.

En adoptant le projet de loi C-282, les sénateurs montreront aux Canadiens qu'ils comprennent le caractère unique de l'agriculture au Canada et qu'ils apprécient nos collectivités rurales. Nous vous invitons à agir dès aujourd'hui et à appuyer ce projet de loi. Ce faisant, vous franchirez une étape importante pour préserver la gestion de l'offre et assurer la prospérité future de notre système alimentaire et de notre pays.

Nous vous remercions de votre attention.

Le président : Merci pour vos commentaires, monsieur Destrijker. Monsieur Caron, vous avez la parole.

Martin Caron, président général, Union des producteurs agricoles : Honorables sénateurs, mesdames et messieurs les membres du comité, je suis heureux d'être ici en tant que producteur laitier et de grandes cultures à Louiseville, en Mauricie, et aussi à titre de président général de l'Union des producteurs agricoles, qui regroupe l'ensemble des 42 000 productrices et producteurs agricoles du Québec. Nous représentons les secteurs de production actifs sur les marchés locaux, nationaux et internationaux.

Je m'adresse aussi à vous en tant que porte-parole du Mouvement pour la gestion de l'offre, qui regroupe l'UPA et les producteurs laitiers et avicoles du Québec.

Les organisations qui m'ont précédé ont traité des retombées économiques majeures de la gestion de l'offre. Je rappellerais simplement qu'au Québec, les 6 500 fermes familiales des productions sous gestion de l'offre représentent environ 40 % des revenus agricoles de la province. Ces familles agricoles jouent donc un rôle économique, alimentaire et territorial déterminant pour la province, comme ailleurs au pays.

J'aimerais aussi rappeler que la gestion de l'offre fait partie des grands consensus canadiens. Par leur modèle de mise en marché, les producteurs sous gestion de l'offre répondent aux besoins alimentaires du marché intérieur avec une production locale de très haute qualité. Ils le font, en plus, en ne contribuant pas à la surproduction sur le marché mondial.

Supply management also makes it easier for Canada to achieve major global biodiversity objectives. I'm referring in particular to the collectivization of resources such as transportation, and, by the same token, the maintenance of small and medium-sized farms across the country.

Supply management is also a model that ensures stability for farmers, processors, distributors and consumers, while also limiting food waste and delivering food security for Canadians. An entire social, food and commercial ecosystem benefits from it.

In terms of government support, supply management is just as important for dairy and poultry farmers as government risk management programs are for other production sectors.

In that regard, it's important to remember that supply management is not an impediment to exporting other Canadian agricultural commodities. No matter what, our products are successful on international markets because they are of exceptional quality.

Unfortunately, supply management is regularly undermined when international trade deals are negotiated. Our dairy and poultry farmers have paid a heavy price for the last three trade agreements. Compensation in these three sectors has never fully covered the costs of producers and processors.

As we know, Canada will continue to negotiate and conclude other trade agreements in the future. This is why it's so important to send a clear signal now, first and foremost to Canada's dairy, egg and poultry farmers. All these farming families cannot always see the cost of negotiations dumped on them, as is currently the case. They expect and deserve unwavering support from the Canadian government.

The next step is to send a signal to the international community and our trading partners, especially our neighbours south of the border. Like all other countries, the U.S. government protects its key sectors in all negotiations. This is particularly true of sugar and cotton, which the Americans defend tooth and nail in agreement after agreement.

Like every other country on the planet, Canada can very well open up to the globalization of trade and defend its most important markets. Those two things are not mutually exclusive. Nothing is more important than sustainably feeding our fellow Canadians and helping our communities across Canada provide for their families.

La gestion de l'offre permet aussi au Canada d'atteindre plus facilement les grands objectifs planétaires en matière de biodiversité. Je fais notamment référence à la collectivisation des ressources, comme le transport, et, du même fait, au maintien de fermes de petite et moyenne taille partout sur le territoire.

La gestion de l'offre est aussi un modèle qui assure une stabilité aux producteurs, aux transformateurs, aux distributeurs et aux consommateurs, qui limite le gaspillage alimentaire et qui assure la sécurité alimentaire de la population. C'est tout un écosystème social, alimentaire et commercial qui en bénéficie.

En matière de soutien de l'État, signalons aussi que la gestion de l'offre est aussi importante pour les producteurs laitiers et avicoles que les programmes gouvernementaux de gestion des risques destinés aux autres secteurs de production.

À ce propos, il est important de rappeler que la gestion de l'offre n'est pas un frein à l'exportation d'autres denrées agricoles canadiennes. En toutes circonstances, c'est la qualité exceptionnelle de nos produits qui explique leur succès sur les marchés internationaux.

Malheureusement, la gestion de l'offre est régulièrement mise à mal par la négociation d'ententes internationales. Nos producteurs laitiers et avicoles ont payé le gros prix lors de la conclusion des trois derniers accords commerciaux. Les compensations dans ces trois secteurs n'ont jamais complètement dédommagé les producteurs et les transformateurs.

Comme on le sait, le Canada continuera de négocier et de conclure d'autres accords commerciaux à l'avenir. Il est donc très important de lancer dès maintenant un signal clair, et ce, d'abord aux producteurs de lait, d'œufs et de volaille du pays. Toutes ces familles agricoles ne doivent pas constamment faire les frais des négociations, comme c'est le cas actuellement. Elles s'attendent à un appui indéfectible de la part du gouvernement canadien, et elles le méritent.

Il faut ensuite envoyer un signal à la communauté internationale et à nos partenaires commerciaux, plus particulièrement à nos voisins du Sud. Le gouvernement américain, comme tous les autres pays, protège ses secteurs importants dans chaque négociation. C'est le cas notamment pour le sucre et le coton, que les Américains défendent bec et ongles entente après entente.

Le Canada peut très bien, comme tous les autres pays sur la planète, s'ouvrir à la mondialisation des échanges en défendant ses marchés les plus importants. Il n'y a pas de contradiction entre les deux. Rien n'est plus important qu'alimenter durablement nos concitoyens et faire vivre nos collectivités, partout au Canada.

We saw during the pandemic how crucial people's food security was. This is literally a matter of national security. I hope that all senators will move forward and act on the Canadian consensus around supply management.

Thank you very much.

The Chair: Thank you, Mr. Caron. Will now open the floor to questions from senators.

I wish to inform members that you will each have a maximum of only four minutes for the first round. This includes questions and answers.

Senator Gold: Welcome to the Senate, and thank you for your presentations this afternoon. As you probably know, there has been a lot of talk about the political motivations behind this bill and the benefits it would bring to Quebec, which I proudly represent in the Senate.

However, in your sector in particular, I would say that the economic potential is significant and has a positive impact on all regions of the country. For example, in Newfoundland and Labrador, according to provincial government data, farm receipts from the egg industry are over \$12 million, and the average flock size has grown from 12,000 to 23,000 since 1986.

To put things in perspective, in Atlantic Canada alone, the egg industry's economic contribution injected nearly \$94 million into Canada's gross domestic product, which is significant. Canada as a whole contributed close to \$1.3 billion to its GDP. When you put these numbers in perspective, wouldn't you agree that Bill C-282 further strengthens important protective measures for your industry, which represents all provinces and territories? The question is for all the witnesses.

Mr. Destrijker: Thank you, senator. The numbers you mentioned are the real numbers. As you also said, supply management is not limited to one province, it is present across Canada, even in places that have almost no agricultural production anymore. There are supply-managed farming operations in those regions, and it also helps to develop them. It's not just agricultural production, it's not just the farm that will remain there — the whole community stands to benefit from the spinoffs of supply management. It's important that this be the reality across Canada and, as you said, people must continue to defend that.

The Chair: Do you have a follow-up question?

On a vu pendant la pandémie à quel point la sécurité alimentaire des populations était cruciale. C'est littéralement de sécurité nationale dont il est question aujourd'hui. J'espère que tous les sénateurs et toutes les sénatrices iront de l'avant et donneront suite au consensus canadien que représente la gestion de l'offre.

Merci beaucoup.

Le président : Merci, monsieur Caron. Passons maintenant à la période des questions et réponses.

J'aimerais préciser aux sénateurs qu'ils disposent de quatre minutes maximum chacun pour la première ronde, y compris la question et la réponse.

Le sénateur Gold : Bienvenue au Sénat, et merci pour votre présentation cet après-midi. Comme vous le savez sans doute, on a beaucoup parlé des motivations politiques derrière ce projet de loi et des avantages qu'il apporterait au Québec, que je représente fièrement au Sénat.

Cependant, dans votre secteur en particulier, je dirais que le potentiel économique est important et qu'il a des répercussions positives sur toutes les régions du pays. Par exemple, à Terre-Neuve-et-Labrador, selon les données du gouvernement provincial, les recettes agricoles de l'industrie des œufs sont évaluées à plus de 12 millions de dollars et la taille moyenne des cheptels est passée de 12 000 à 23 000 depuis 1986.

Pour mettre les choses en perspective, au Canada atlantique seulement, la contribution économique de l'industrie des œufs a généré près de 94 millions de dollars au produit intérieur brut (PIB) du Canada, ce qui est important. Le Canada dans son ensemble a contribué près de 1,3 milliard de dollars à son PIB. Par conséquent, lorsque vous mettez ces chiffres en perspective, ne diriez-vous pas que ce projet de loi C-282 renforce davantage les protections importantes pour votre industrie, qui représente toutes les provinces et tous les territoires? La question s'adresse à tous les témoins.

M. Destrijker : Merci, monsieur le sénateur. En effet, les chiffres que vous avez mentionnés sont les vrais chiffres. Comme vous l'avez dit aussi, la gestion de l'offre n'existe pas seulement dans une seule province, mais dans tout le Canada, même aux endroits où il n'y a presque plus de production agricole. La production agricole sous gestion de l'offre est présente dans ces régions et permet aussi de les développer. Ce n'est pas seulement la production agricole, ce n'est pas seulement la ferme qui sera là, c'est l'ensemble de la collectivité qui bénéficiera des retombées de la gestion de l'offre. C'est important que ce soit la réalité partout au Canada et, comme vous l'avez mentionné, que l'on continue de la défendre.

Le président : Avez-vous une question de suivi?

Senator Gold: No; do any other witnesses wish to add anything?

Mr. Caron: Thank you for the question. You brought up the economic aspect, but I'd also like to talk about all the agreements being reached across Canada at the moment, such as environmental or climate change agreements and, beyond the numbers, on the financial and economic fronts. The fact remains that the supply management system enables us to have farms everywhere, and there is diversification across all territories. This represents added value, because it pushes us to perform better to honour those agreements within the framework of the Conference of the Parties, or COP, assemblies when it comes to biodiversity, the fight against climate change, carbon footprints and greenhouse gases. Many other countries are problematic. Concentration is happening, whereas supply management means that farms can be everywhere. It's an important consideration, and that's why we want this bill to pass.

Senator Gold: Thank you.

[English]

Senator MacDonald: This past September, Michael Harvey, the Executive Director of the Canadian Agri-Food Trade Alliance, authored an article in the *Financial Post* in which he referred to Bill C-282 as "terrible trade policy." According to Mr. Harvey:

Keeping supply management off the table forever, whether in multilateral or bilateral trade talks, would hurt Canada's ability to make decisions in the national interest and, by laying down a protectionist marker, would undermine our leadership and influence at international forums like the World Trade Organization or the trans-Pacific partnership.

What is your reaction to his comments? How do you respond to them?

[Translation]

Mr. Caron: Thank you for the question, senator. Let's look at the current history on a global scale: Over the past 20 years, food exports have gone up by 350% — in the past 20 years. We can see that trade has risen to 6%, 8% or 9% worldwide. Take Quebec: It has seen a 95% increase in exports over the past five years, even though we're a province with a high rate of supply-managed production. That's why Quebec is able to lead the way for a number products, whether it's maple syrup, cranberries, wild blueberries or pork production. Quebec is a leading exporter.

Le sénateur Gold : Non; est-ce qu'un autre témoin aimerait ajouter quelque chose?

M. Caron : Merci de la question. Vous avez soulevé l'aspect économique, mais j'aimerais parler aussi de toutes les ententes qui sont conclues à l'échelle canadienne actuellement, comme les ententes environnementales ou de lutte contre les changements climatiques et, au-delà des chiffres, sur les plans financier et économique. Il reste quand même que le système de gestion de l'offre permet d'avoir des fermes partout, et il y a une diversification sur tous les territoires. Cela représente une plus-value, car cela nous pousse à être plus performants pour répondre à ces ententes dans le cadre des assemblées de la Conférence des Parties (COP) en ce qui a trait à la biodiversité, à la lutte contre les changements climatiques, aux bilans carbone et aux gaz à effet de serre. Bien d'autres pays sont problématiques. Il y a des concentrations qui se font, alors que la gestion de l'offre permet d'avoir des fermes partout. C'est un élément à privilégier et c'est pour cela qu'on veut que ce projet de loi soit adopté.

Le sénateur Gold : Merci.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald : En septembre dernier, Michael Harvey, directeur général de l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, a signé un article dans le *Financial Post* dans lequel il qualifie le projet de loi C-282 de « politique commerciale déplorable ». Selon M. Harvey :

Exclure définitivement la gestion de l'offre, que ce soit dans le cadre de négociations commerciales multilatérales ou bilatérales, nuirait à la capacité du Canada de prendre des décisions dans l'intérêt national, et envoyer un signal protectionniste aurait pour effet de miner notre leadership et notre influence devant des tribunes internationales telles que l'Organisation mondiale du commerce ou le Partenariat transpacifique.

Qu'en pensez-vous? Comment répondez-vous à ses propos?

[Français]

M. Caron : Je vous remercie de la question, monsieur le sénateur. Prenons l'historique actuel à l'échelle mondiale : au cours des 20 dernières années, il y a eu une augmentation des exportations des denrées alimentaires de 350 % — au cours des 20 dernières années. On voit que le commerce est passé à 6, 8 ou 9 % à l'échelle planétaire. Prenons le Québec : on a eu une augmentation de 95 % des exportations au cours des cinq dernières années, malgré le fait qu'on est une province avec un taux élevé de production qui se fait sous gestion de l'offre. C'est la raison pour laquelle le Québec est capable d'être un leader

People who buy our products abroad are buying quality products, because we're able to deliver that. We shouldn't compete with each other and say that supply management doesn't allow for quality products. The reason we're a leader for the products I mentioned is much more the quality of our products. That also carries added value, because those products stay in Canada; many products, about 30% of them, are still processed in Canada. In Quebec, 66% of products are processed in the province. We also have the potential to increase other exports.

[English]

Senator MacDonald: To the Egg Farmers of Canada, with the bill restricting trade commitments that could affect supply-management sectors, what do you see as the potential risks of becoming isolated from international markets? How can the egg-farming industry leverage its protection not only to maintain its current position but also to innovate and expand in what is obviously a competitive global environment?

Drew Black, Chief Executive Officer, Egg Farmers of Canada: Thank you for the question.

Our focus has always been on growing the Canadian domestic market. One of the real benefits through supply management is, as you heard, having the distributed farms. We're very proud to have all 10 provinces as well as the Northwest Territories in our case as well. So we're able to provide very local and very nutritious foods to Canadians.

We have had a tremendous amount of growth in our sector, actually. That translates not only for growth in per capita consumption of eggs; part of that is related to the increased population growth, certainly in the last few years. Canadians are increasingly choosing to consume eggs outside of our typical breakfast, as well, so there has been a great amount of innovation in new egg products that have hit the markets and in our ability to have the predictability that comes through our system and responding to shocks, whether that's highly pathogenic avian influenza, the pandemic we faced a number of years ago and being able to make quick decisions to make some quick turns. For example, as we saw, the 30-packs of eggs just exploded as people were increasingly going to retail, as opposed to when we had some of the restaurants and some of the other sectors that, unfortunately, had closures or reduced sales.

pour différents produits, que ce soit le sirop d'érable, la canneberge, les bleuets sauvages ou la production porcine. Le Québec est un leader en matière d'exportation.

Les gens qui achètent nos produits à l'extérieur achètent des produits de qualité, car on est capable de livrer cela. Il ne faut pas se faire concurrence et dire que la gestion de l'offre ne le permet pas. Ce qui nous permet d'être des leaders dans les productions que j'ai mentionnées, c'est beaucoup plus la qualité des produits. Par ailleurs, cela représente une plus-value, parce que ces produits restent au Canada; on transforme quand même beaucoup de produits au Canada, soit environ 30 %. Au Québec, 66 % des produits sont transformés dans la province. Il y a également un potentiel d'augmentation pour d'autres exportations.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald : Je m'adresse aux Producteurs d'œufs du Canada. Étant donné que le projet de loi restreint les engagements commerciaux qui pourraient toucher les secteurs sous gestion de l'offre, quels sont les risques d'être isolés des marchés internationaux, selon vous? Comment l'industrie de la production d'œufs peut-elle tirer parti de sa protection non seulement pour maintenir sa position actuelle, mais aussi pour innover et croître dans ce qui est manifestement un environnement mondial concurrentiel?

Drew Black, chef de la direction, Les producteurs d'œufs du Canada : Je vous remercie pour cette question.

Nous nous sommes toujours concentrés sur la croissance du marché intérieur canadien. L'un des avantages réels de la gestion de l'offre est, comme vous l'avez entendu, d'avoir des fermes réparties. Nous sommes très fiers de compter les dix provinces ainsi que les Territoires du Nord-Ouest, dans notre cas. Nous sommes donc en mesure de fournir aux Canadiens des aliments très locaux et nutritifs.

En fait, notre secteur a connu une très forte croissance. Cela se traduit par une croissance de la consommation d'œufs par habitant. C'est aussi attribuable à une augmentation de la population, en tout cas au cours des dernières années. Les Canadiens choisissent de plus en plus de consommer des œufs en dehors du petit-déjeuner habituel, ce qui explique le grand nombre d'innovations et de nouveaux produits à base d'œufs qui ont été lancés sur le marché, et notre capacité à être prévisibles grâce à notre système. Nous pouvons réagir aux chocs, qu'il s'agisse de la grippe aviaire hautement pathogène, de la pandémie qui nous a frappés il y a quelques années, et de la capacité à prendre des décisions rapides pour opérer des virages. Par exemple, comme nous l'avons vu, la vente des paquets de 30 œufs a explosé, car les gens se tournent de plus en plus vers le commerce de détail, contrairement à certains restaurants et à d'autres secteurs qui, malheureusement, ont connu des fermetures ou une baisse des ventes.

Within that, we've been able to be quite innovative in many ways. That remains our focus very much.

We are not against international trade, certainly. I would posit that our farmers have chosen supply management unequivocally as the best marketing system for them. That doesn't discount other farmers, of course, and other agriculture groups for pursuing what is best for them.

The Chair: Thank you, Mr. Black. We're just over time there.

Senator Boniface: Thank you all for being here. I have two questions. The first should be rather quick.

I've heard you and previous witnesses refer to small and medium farms. Given the difference in farms across the country, what do you define as "small" and "medium"?

Mr. Destrijker: The average farm in Canada is roughly around 22,000 layers per farm. It could seem to be big, but the average farm in the U.S. is over 1 million birds per farm. The three largest egg producers in the U.S. each, individually, are bigger than all the Canadian producers together, and they call them "family farms."

So that's the different reality that we have in the two countries.

Senator Boniface: Okay.

My second question is one I ask with great respect, but I'm trying to get to the bottom line. I heard in the opening comments that this isn't divisive. I raised this with a group last week, particularly in the agriculture community. So I just want to give you a couple of pieces of mail I've received, and I invite your response in terms of what they have said. I'm trying to figure out where the balance is, and earlier, you indicated trying to strike a balance.

The Canadian Cattle Association said that they strongly encourage members of Parliament to oppose Bill C-282. The National Cattle Feeders' Association said the same thing. The International Cheese Council of Canada called upon us to do the same thing. The Canadian Canola Growers Association — the same. Cereals Canada — the same.

I'm just trying to understand how you square that, and how we can understand that best, when your perspective is, obviously, different in that you say it doesn't have an impact on the agriculture community, generally.

Dans ce contexte, nous avons été capables d'être très innovants à bien des égards. Cela reste notre priorité.

Nous ne sommes pas opposés au commerce international, bien au contraire. Je dirais que nos producteurs ont choisi sans équivoque la gestion de l'offre car c'est le meilleur système de commercialisation pour eux. Cela n'empêche pas d'autres agriculteurs et groupes agricoles de rechercher ce qui est le mieux pour eux, bien sûr.

Le président : Merci, monsieur Black. Nous avons tout juste dépassé le temps imparti.

La sénatrice Boniface : Je vous remercie tous d'être ici. J'ai deux questions à poser. La première devrait être assez rapide.

Je vous ai entendu, vous et les témoins précédents, parler des petites et moyennes exploitations agricoles. Compte tenu des différences entre les exploitations agricoles dans l'ensemble du pays, qu'entendez-vous par « petite » et « moyenne »?

M. Destrijker : La ferme moyenne au Canada compte environ 22 000 poudeuses. Cela peut sembler important, mais une ferme moyenne aux États-Unis a plus d'un million d'oiseaux. Les trois plus grands producteurs d'œufs aux États-Unis sont chacun plus grands que tous les producteurs canadiens réunis, et on les qualifie de « fermes familiales ».

C'est donc une tout autre réalité dans les deux pays.

La sénatrice Boniface : D'accord.

Ma deuxième question en est une que je pose avec beaucoup de respect, mais j'essaie d'aller à l'essentiel. J'ai entendu dans les commentaires d'ouverture que ce n'était pas une source de discorde. J'ai posé cette question à un groupe la semaine dernière, en particulier dans la communauté agricole. Je voudrais donc vous faire part de quelques courriers que j'ai reçus, et je vous invite à y réagir. J'essaie de comprendre où se trouve l'équilibre que vous essayez d'atteindre, comme vous l'avez indiqué plus tôt.

L'Association canadienne des bovins a déclaré qu'elle encourageait vivement les parlementaires à s'opposer au projet de loi C-282. L'Association nationale des engraisseurs de bovins a dit la même chose. Le Conseil canadien des fromages internationaux nous a demandé de faire la même chose. Il en va de même pour la Canadian Canola Growers Association et Céréales Canada.

J'essaie simplement de comprendre comment vous faites pour résoudre la quadrature du cercle, et comment nous pouvons comprendre au mieux la situation. De toute évidence, votre point de vue est différent, et vous dites que ce système n'a pas d'impact sur la communauté agricole en général.

Mr. Destrijker: We just have two different realities. As I said, no one is better than the other. It's just two different ways to produce different products in Canada. I think that's what makes a success of Canadian agriculture. Part of it supplies the Canadian market, and some other productions are related to exports. Like I said, no one is better than the other. We should all work together. As supply management, we should work with our colleague exporters to make sure they have access to more markets. At the same time, they should work with us, not to defend or protect supply management, but to promote supply management outside of the country.

We shouldn't be afraid of promoting supply management. It's just two different models. As I said, we should work together in the future and make sure we work hand in hand with them. It's just two different realities.

Senator Boniface: Would it be fair to say that you understand their position? Or do you see the position differently?

Mr. Destrijker: I see the position differently. I respect it, but I don't agree.

Senator Boniface: Okay.

Mr. Destrijker: It's just a different point of view, but one is not better than the other.

Senator Boniface: I appreciate that. Did you want to add something?

[*Translation*]

Mr. Caron: Thank you for the question. I mentioned that in my statement. Taking beef for example, 15% to 20% of people consume it, just in Quebec. The rest is consumed by people outside Quebec. I am in favour of exports, but at the same time beef is consumed outside Quebec. I am talking about Quebec only, but we could also look to see what is happening in Canada. I would for instance like to produce beef that is consumed directly and in higher volume. That is one aspect.

The other aspect, as I said, is the system, risk management. As a canola producer, I am a grain producer. I produce grain, corn and soy that are exported. I produce wheat that is exported. I produce processing vegetables and beans that are exported. I have an insurance program, though: crop insurance. The risk management program exists. The government covers 60% of it and farmers cover the remaining 40%.

M. Destrijker : Nous avons simplement deux réalités différentes. Comme je l'ai dit, aucune n'est meilleure que l'autre. Il s'agit simplement de deux façons distinctes de produire des denrées différentes au Canada. Je pense que c'est ce qui fait la réussite de l'agriculture canadienne. Une partie de la production approvisionne le marché canadien, tandis que d'autres productions exportent. Comme je l'ai dit, aucune méthode n'est meilleure que l'autre. Nous devons tous travailler ensemble. Dans le cadre de la gestion de l'offre, nous devons travailler avec nos collègues exportateurs pour nous assurer qu'ils ont accès à plus de marchés. En même temps, ils devraient travailler avec nous, non pas pour défendre ou protéger la gestion de l'offre, mais pour en faire la promotion à l'extérieur du pays.

Nous ne devons pas avoir peur de promouvoir la gestion de l'offre. Il s'agit simplement de deux modèles différents. Comme je l'ai dit, nous devrions collaborer à l'avenir et veiller à travailler main dans la main avec eux. Il s'agit simplement de deux réalités différentes.

La sénatrice Boniface : Serait-il juste de dire que vous comprenez leur position? Ou voyez-vous les choses différemment?

M. Destrijker : Je vois leur point de vue différemment. Je le respecte, mais je ne suis pas d'accord.

La sénatrice Boniface : Je vois.

M. Destrijker : C'est juste un point de vue différent, mais l'un n'est pas meilleur que l'autre.

La sénatrice Boniface : Je vous remercie. Voulez-vous ajouter quelque chose?

[*Français*]

M. Caron : Merci pour la question. Je le mentionne dans mon texte. Si on prend l'exemple du bœuf, si je regarde seulement au Québec, c'est 15 à 20 % des gens qui en consomment. Le reste vient de l'extérieur. Je veux bien exporter, mais en même temps, chez nous, la consommation du bœuf vient de l'extérieur. Je parle seulement du Québec, mais on pourrait aussi regarder ce qui se passe au Canada. J'aimerais par exemple produire du bœuf qui est consommé directement plus en volume. C'est l'un des aspects.

L'autre aspect, je l'ai mentionné : c'est un système, soit la gestion des risques. En tant que producteur de canola, je suis producteur de grain. Je produis des céréales, du maïs et du soya qui vont à l'exportation. Je produis du blé qui va à l'exportation. Je produis des légumes de transformation et des haricots qui vont à l'exportation. Cependant, j'ai un programme d'assurance : l'assurance récolte. Le programme de gestion des risques existe. C'est l'État qui verse une partie de ces fonds : 60 % viennent de l'État et 40 % viennent de nous, les producteurs.

Supply management is the same protection system. It provides predictability for investments. It is a value added. There is really no need to compare.... I understand people, but I think we have to realize something that I have said: When we are able to export products, it is because of their quality. I represent farmers and we have to make sure of one thing: that there is equity and that farmers receive a fair and stable price. We cannot just export.

The Chair: Thank you, Mr. Caron. Time is up for this part of the meeting.

[*English*]

Senator Harder: Thank you to our witnesses.

You've talked a lot about the virtues of supply management in Canada today and historically. I don't want to dispute that, but the bill that is before us is not really about supply management; it's about negotiations. The sponsors have used the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act. Are you aware of any country that uses a foundational act to define what cannot be negotiated? I'm not.

Mr. Black: It's not my area of expertise, I'm afraid.

Senator Harder: Would you agree with me that the debate this bill introduces is not about the virtues of supply management, but about the nature of negotiations?

Mr. Destrijker: I would disagree with you, Senator Harder. With all due respect, this bill will only put on paper what the government has said: Nothing less, nothing more. It's going to put on paper what all the parties in the House said loudly and clearly.

Senator Harder: Is law not different than speech?

Mr. Destrijker: That's why we want to have it on paper.

Senator Harder: I can understand that. Thank you very much.

Mr. Destrijker: Trust and verify.

[*Translation*]

Senator Gerba: Senator Harder asked a good question. We are not debating supply management, but rather a condition to ensure that supply management continues to operate. In order for the condition to apply, we have to amend an act relating to

La gestion de l'offre, c'est le même système de protection. Il assure une prévisibilité face aux investissements. C'est une plus-value. Il ne faut pas vraiment confronter... Je peux comprendre les gens, mais je pense qu'il faut se rendre compte de quelque chose et je l'ai mentionné : quand on réussit à exporter, c'est en raison de la qualité de nos produits. Je représente des producteurs et productrices agricoles, et il faut s'assurer d'une chose : qu'il y ait une équité et que le producteur reçoive un prix juste et équitable. Il ne faut pas juste faire de l'exportation.

Le président : Merci, monsieur Caron. Le temps est écoulé pour cette partie de la réunion.

[*Traduction*]

Le sénateur Harder : Merci à nos témoins.

Vous avez beaucoup parlé aujourd'hui des mérites de la gestion de l'offre au Canada, et dans le passé aussi. Je n'en doute pas, mais le projet de loi dont nous sommes saisis ne porte pas vraiment sur la gestion de l'offre, mais plutôt sur les négociations. Les auteurs ont utilisé la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. Connaissez-vous un pays qui utilise une loi fondamentale pour définir ce qui ne peut être négocié? Pas moi.

M. Black : Ce n'est pas mon domaine d'expertise, je le crains.

Le sénateur Harder : Seriez-vous d'accord avec moi pour dire que le débat introduit par ce projet de loi ne porte pas sur les mérites de la gestion de l'offre, mais sur la nature des négociations?

M. Destrijker : Je ne suis pas d'accord avec vous, sénateur Harder. Avec tout le respect que je vous dois, ce projet de loi ne fera qu'enchâsser ce que le gouvernement a dit : rien de moins, rien de plus. Il va couler sur papier ce que tous les partis de la Chambre ont affirmé haut et fort.

Le sénateur Harder : La loi ne diffère-t-elle pas de la parole?

M. Destrijker : C'est pour cela que nous voulons que ce soit dans le libellé.

Le sénateur Harder : Je peux comprendre. Je vous remercie.

M. Destrijker : Il faut faire confiance, puis vérifier.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Le sénateur Harder a posé la bonne question. On ne débat pas de la gestion de l'offre, mais d'une condition pour que la gestion de l'offre continue de fonctionner. Pour que la condition soit applicable, il faut qu'on touche à une

supply management. So in a sense, Senator Harder, the answer is yes.

My question relates to the pandemic, which taught us a number of lessons regarding food security. We saw the significant impact of the concentration of U.S. production in factories at the time of avian influenza. Can you explain the risks to our food security if we were to lose supply management? In what way would the current system in Canada, which is protected by supply management — in the end, how does supply management offset that type of risk?

[English]

Mr. Black: Thank you for your question. There is no doubt that many of our farmers were dramatically impacted by the highly pathogenic avian influenza, or HPAI, especially a couple of years ago. We saw that in the U.S. It is present in the wild migratory bird population here in Canada, but thankfully we've been okay for the last little while.

As you were alluding to in your question, because we have farms in all provinces and all eco-zones across Canada, that is a risk-management approach that has turned out to be very productive in terms of insulating the impact when we have faced avian influenza on the farm to the supply chain and to consumers' pockets as well. Unlike where there were very big impacts in the U.S. and Australia, to some degree, which resulted in egg prices going up for consumers at the retail level, when there is an impact on production in Canada, we do not have an impact on the farm gate price. We don't have those same linkages, thanks to our system.

When we do have an impact, thankfully our farms aren't as large, so the overall impact is subdued as a result, and we're able to work collaboratively across provinces and companies to ensure that the supply is there for Canadians.

[Translation]

Senator Gerba: Farmers under supply management received compensation as a result of concessions made during trade negotiations. Why would this bill be necessary, considering that they receive compensation?

Mr. Destrijker: Farmers under supply management do not want to receive compensation, period. That is not our business model and that is not how we run our farms. For my part, that is not how my parents taught me to farm. It is not about receiving a cheque from the government but rather being paid for a product that I put on the market. Concessions were made, compensation was paid, it is not even.... Honestly, senator, I would be willing

loi qui concerne la gestion de l'offre. Quelque part, la réponse est oui, sénateur Harder.

Ma question a trait à la pandémie, qui nous a appris plusieurs leçons en matière de sécurité alimentaire. Nous avons vu à quel point la concentration de la production américaine dans les installations industrielles a eu de graves conséquences lors de la grippe aviaire. Pourriez-vous nous expliquer quels seraient les risques pour notre sécurité alimentaire si on perdait la gestion de l'offre? De quelle manière le système actuel au Canada, qui est protégé par la gestion de l'offre — en fait, comment le fonctionnement de la gestion de l'offre permet-il de pallier ce genre de risque?

[Traduction]

M. Black : Je vous remercie de votre question. Il ne fait aucun doute que bon nombre de nos producteurs ont été durement touchés par l'influenza aviaire hautement pathogène, ou IAHP, surtout il y a quelques années. Nous en avons été témoins aux États-Unis. Elle est présente dans la population d'oiseaux migrateurs sauvages au Canada, mais heureusement, nous nous en sortons bien ces derniers temps.

Comme vous le disiez dans votre question, nous avons des exploitations dans l'ensemble des provinces et des écozones du Canada. Cette gestion des risques a très bien réussi à préserver la chaîne d'approvisionnement et les consommateurs lorsque la grippe aviaire a touché des exploitations agricoles. Contrairement à ce qui s'est passé aux États-Unis et en Australie, où l'impact a été très important et a entraîné une augmentation du prix des œufs pour les consommateurs au détail, lorsqu'il y a un effet sur la production au Canada, nous ne voyons pas d'incidence sur le prix à la ferme. Nous n'avons pas les mêmes liens, grâce à notre système.

Lorsque nous sommes touchés, nos exploitations ne sont heureusement pas aussi grandes, ce qui atténue l'impact global, et nous sommes en mesure de travailler en collaboration avec les provinces et les entreprises pour garantir un approvisionnement aux Canadiens.

[Français]

La sénatrice Gerba : Les producteurs sous gestion de l'offre ont reçu des indemnités à la suite des concessions qui ont été faites lors des négociations commerciales. Pourquoi ce projet de loi serait-il nécessaire, étant donné qu'ils reçoivent des compensations?

M. Destrijker : Les producteurs sous gestion de l'offre ne veulent pas recevoir de compensations. Point. Ce n'est pas notre modèle d'affaires et ce n'est pas comme cela que l'on produit. Dans mon cas, ce n'est pas comme cela que mes parents m'ont montré à faire de l'agriculture. Ce n'est pas de recevoir un chèque du gouvernement, c'est d'être rémunéré pour le produit que je mets en marché. Les concessions qui ont été faites, c'est

to give you back the cheque. I do not want a cheque. I do not want a cheque from the government. I want to farm and to be paid for what I produce as a farmer.

Senator Gerba: Thank you.

[English]

Senator Woo: Thank you, witnesses. The design of supply management is to regulate the amount of production, so that it matches consumption — principally domestic consumption — so exports are not really a major consideration. Even so, we have fairly substantial exports of eggs around the world; in fact, \$60, \$70 million a year. Can you tell me more about the egg export sector in Canada. Who are these people? Are they supply-management exempt? Are they part of your organization? What are they selling? To whom are they selling?

Mr. Black: We represent the farmers. There is a separate organization that represents the processors, and those would be the larger exports.

Certainly, there are some.

Senator Woo: Are they supply-management exempt?

Mr. Black: We only supply manage the on-farm production. Not to get too much into the specifics here, but it's the next stage of the value chain. Farmers produce the eggs, which are then sent to the grader possibly for further value-added processing as well, and then from there, they are free to sell to whomever they choose.

Senator Woo: Would you agree that they've been quite successful expanding the markets overseas, exporting Canadian eggs to new markets, including some of the innovative eggs that farmers have come up with over the years?

Mr. Destrijker: Honestly, I don't think it's a major part of our market; it's probably a smaller part. You're right, probably some of the new products that have been created in the last couple of years will probably have some potential for export, I would say. Part of it is serving some of the cruises in B.C. All of the cruise lines are part of it because most of them are coming from the U.S. If you consider that an export, yes, that's part of the export of the Canadian market.

Senator Woo: Would these exporters of Canadian egg products — because they are originating in Canada technically — not be disadvantaged by this bill because trading partners might well shut the door or increase tariffs on those very

une compensation qui a été versée, ce n'est même pas... Honnêtement, madame la sénatrice, je serais prêt à vous redonner le chèque. Je ne veux pas de chèque. Je ne veux pas de chèque du gouvernement. Je veux produire et je veux être payé pour ce que je produis comme producteur agricole.

La sénatrice Gerba : Merci.

[Traduction]

Le sénateur Woo : Je tiens à remercier nos témoins. La gestion de l'offre vise à réguler la quantité de production de manière à ce qu'elle corresponde à la consommation, principalement intérieure, de sorte que les exportations ne sont pas vraiment une considération majeure. Néanmoins, nos exportations d'œufs dans le monde entier sont assez importantes, de l'ordre de 60 à 70 millions de dollars par an. Pouvez-vous m'en dire plus sur le secteur de l'exportation des œufs au Canada? Qui sont ces gens? Sont-ils exemptés de la gestion de l'offre? Font-ils partie de votre organisation? Que vendent-ils, et à qui?

M. Black : Nous représentons les producteurs. Une organisation distincte s'occupe des transformateurs, dont les exportations sont plus importantes.

Il y en a certainement.

Le sénateur Woo : Ces entités sont-elles exemptées de la gestion de l'offre?

M. Black : Seule la production à la ferme est soumise à la gestion de l'offre. Sans entrer dans les détails, il s'agit de l'étape suivante de la chaîne de valeur. Les producteurs produisent les œufs, qui sont ensuite envoyés au classificateur, et éventuellement à un transformateur à valeur ajoutée. À partir de là, on est libre de vendre à qui on veut.

Le sénateur Woo : Seriez-vous d'accord pour dire qu'ils ont réussi à élargir les marchés à l'étranger, à exporter les œufs canadiens vers de nouveaux marchés, y compris des produits novateurs que les producteurs ont mis au point au fil des ans?

M. Destrijker : Honnêtement, je ne pense pas qu'il s'agisse d'une part importante de notre marché; c'est probablement peu. Vous avez raison de dire que certains des nouveaux produits créés au cours des deux dernières années auront probablement un certain potentiel d'exportation. Je pense à l'approvisionnement de certaines des croisières en Colombie-Britannique. Tous les croisiéristes en font partie parce que la plupart d'entre eux viennent des États-Unis. Si vous considérez que c'est de l'exportation, alors ce volet fait partie de l'exportation du marché canadien.

Le sénateur Woo : Ces exportateurs d'ovoproduits canadiens — ils viennent techniquement du Canada — ne seraient-ils pas désavantagés par ce projet de loi étant donné que les partenaires commerciaux pourraient bien leur fermer la porte

products in retaliation for our legal prohibition on increasing concessions?

Mr. Black: I would be surprised if that were to happen. This isn't a trade negotiation in and of itself at the moment. Once this bill is passed, the current flows of trade are not going to be impacted in any way.

Senator Woo: No, I'm talking retaliation, further to our closing off of any further concessions in supply-managed industry. You don't think other countries will respond in a negative way?

Mr. Black: I think we have a clear commitment from the current government that there will be no concessions. With this bill passed, I don't necessarily see that commitment changing.

Senator Woo: Your view is that if we were to loosen up supply management, the industry would suffer greatly because we're a relatively small country with a small number of farms and so on. Can you tell me which is the most important egg exporter in the world, which country? It's a country half of our size, the Netherlands, with 17 million people. Do you think there is a prospect that Canadian egg exporters, who make terrific eggs, can be successful in export markets?

Mr. Black: I think by virtue of where the Netherlands is situated in Europe and their proximity to many other different other markets does provide them a different advantage compared to how Canada is situated. We have the U.S., very much our close cousins to the south, who have a much milder climate in the southern regions where eggs are produced and don't have to deal with the same and number of costs compared to Canadian producers.

Senator Woo: Your view is that Canada cannot be as competitive internationally as other egg exporters?

Mr. Black: On the egg side, no.

Senator Woo: Thank you.

Senator Coyle: Four of my questions have been asked already, so I would like to just go back to basics. We have received a lot of communication on this bill from various experts, farmers and farming associations, supply managed and others not supply managed. I'll go back to this issue of trade negotiations. This is a quote from an expert:

If passed into law, Bill C-282 would seriously handicap Canadian governments and their trade negotiators to accommodate the give-and-take of future trade negotiations to open up new markets and secure valued access for Canadian products, services and investments.

ou augmenter les tarifs sur ces mêmes produits en représailles à notre interdiction légale d'augmenter les concessions?

M. Black : Je serais surpris que cela se produise. Il ne s'agit pas d'une négociation commerciale en soi pour le moment. Une fois ce projet de loi adopté, les flux commerciaux actuels ne seront en aucun cas touchés.

Le sénateur Woo : Non, je parle de représailles à la suite de notre refus de toute nouvelle concession dans l'industrie soumise à la gestion de l'offre. Vous ne pensez pas que d'autres pays réagiront de manière négative?

M. Black : Je pense que le gouvernement actuel s'est clairement engagé à ne faire aucune concession. Avec l'adoption de ce projet de loi, je ne crois pas nécessairement que les choses changeront.

Le sénateur Woo : Vous estimez que si nous assouplissons les règles de la gestion de l'offre, l'industrie souffrirait beaucoup parce que nous sommes un pays relativement petit, avec un petit nombre d'exploitations, et ainsi de suite. Savez-vous quel est le plus important pays exportateur d'œufs au monde? Il s'agit d'un pays deux fois plus petit que le nôtre, les Pays-Bas, qui comptent 17 millions d'habitants. Pensez-vous que les exportateurs d'œufs canadiens, qui produisent des œufs formidables, puissent réussir sur les marchés d'exportation?

M. Black : Je pense que la localisation des Pays-Bas en Europe et leur proximité à de nombreux autres marchés les avantagent par rapport au Canada. Les États-Unis, nos proches cousins du sud, bénéficient d'un climat beaucoup plus clémente dans les régions méridionales où sont produits les œufs et n'ont pas à faire face aux mêmes coûts que les producteurs canadiens.

Le sénateur Woo : Vous croyez que le Canada ne peut pas être aussi compétitif à l'échelle internationale que les autres exportateurs d'œufs?

M. Black : Sur le marché des œufs, ce n'est pas possible.

Le sénateur Woo : Je vous remercie.

La sénatrice Coyle : Puisque quatre de mes questions ont déjà été posées, j'aimerais revenir à l'essentiel. Nous avons reçu beaucoup de messages sur ce projet de loi de la part de divers experts, d'agriculteurs et d'associations agricoles, de producteurs sous gestion de l'offre et d'autres qui ne le sont pas. Je veux revenir sur la question des négociations commerciales. Voici une citation d'un expert :

S'il est adopté, le projet de loi C-282 handicapera sérieusement les gouvernements canadiens et leurs négociateurs commerciaux dans leur capacité à s'adapter aux concessions mutuelles des futures négociations commerciales visant à ouvrir de nouveaux marchés et à

garantir un accès précieux aux produits, services et investissements canadiens.

Not just agricultural, but others. You mentioned in Quebec, Mr. Caron, maple syrup and other things that are not in the supply managed world, but there are other products beyond the agricultural sector. How would you have us answer that suggestion that this would be damaging to Canada's economy?

[Translation]

Mr. Caron: Thank you for the question, senator.

As I said earlier, exports are rising under the current system. As farmers under supply management, we also offer other products. Whether we sell grains for export or beans, the same farmer can operate both ways, even though there is only one system.

I am pleased with the questions that have been asked. We have to get to a higher level. Today, we are talking about food security for Canadians. Even if no other country has this system, we have a duty to protect food safety for Canadians. Supply management and other systems allow us to do that.

Without this system, we would have concentration. We have seen that in other countries, in Europe in particular, such as in France. Farms have to be located beside or close to processing plants because farmers are responsible for transportation costs.

Our system is balanced now. Farmers under supply management contribute to society. They pool together to cover transportation costs. As to biosecurity, all farmers are responsible for that and prioritize having farms everywhere.

I do not want to dash the hopes of young people who want to go into farming in any rural community in Canada. It has to be a national priority. This has been said already and we experienced it during the pandemic: There is a risk to our food supply. It is high time that the U.S. and other countries make decisions about their own food supply and the way they feed themselves. Canadians say that they want locally grown products. We have to be able to deliver that. That does not exclude exports, but we need to get to a higher level. We are talking about Canadians' food supply today.

Senator Coyle: Thank you.

On ne parle pas seulement du domaine de l'agriculture, mais aussi d'autres domaines. Monsieur Caron, vous avez mentionné le sirop d'érable et d'autres produits du Québec qui ne sont pas soumis à la gestion de l'offre, mais il y a d'autres produits en dehors du secteur agricole. Comment voulez-vous que nous répondions à l'idée que ce projet de loi serait préjudiciable à l'économie canadienne?

[Français]

M. Caron : Merci pour la question, madame la sénatrice.

Je l'ai mentionné plus tôt, il y a une croissance en matière d'exportation avec le système actuel. En tant que producteurs sous gestion de l'offre, on offre d'autres produits aussi. Que l'on vende des céréales à l'exportation ou des haricots, le même producteur peut travailler dans les deux systèmes, tout en n'ayant qu'un seul système.

Je suis content des questions qui sont posées. Il faut s'élever à un autre niveau. Aujourd'hui, on parle de la sécurité alimentaire des Canadiennes et Canadiens. Même si aucun autre pays n'a ce système, nous avons le devoir de protéger nos gens d'ici sur le plan de la sécurité alimentaire. La gestion de l'offre ou les autres systèmes qu'on a permettent de faire cela.

Sans ce système, il y aura des concentrations. On l'a vu dans d'autres pays, notamment en Europe, comme en France. Les fermes doivent être situées à côté ou près des usines de transformation, car les producteurs paient le transport.

Actuellement, notre système est équilibré. Les producteurs sous gestion de l'offre participent à un projet de société. Ils se regroupent en matière de frais de transport. En ce qui concerne la biosécurité, c'est l'ensemble des producteurs qui s'occupent de cet aspect et qui valorisent le fait d'avoir des fermes partout.

Je ne veux pas briser les rêves des jeunes qui veulent faire de l'agriculture dans n'importe quel milieu rural au Canada. Il faut en faire une priorité nationale. On l'a déjà mentionné et on l'a vécu au moment de la pandémie : il y a un risque alimentaire. Il est grand temps que les États et les pays déterminent eux-mêmes leur alimentation et de quelle façon ils se nourrissent. Les Canadiennes et les Canadiens nous disent qu'ils veulent avoir des produits d'ici. Il faut être capables de les livrer. Cela n'empêche pas les exportations. Cependant, il faut arriver à un niveau plus élevé. On parle du garde-manger des Canadiennes et Canadiens aujourd'hui.

La sénatrice Coyle : Merci.

[English]

Senator Ross: This question, I believe, is for you, Mr. Destrijker. It's my understanding that previous trade negotiations that have impacted or included supply managed products have provided compensation, and you've mentioned that you didn't want the compensation. I read about the Poultry and Egg On-Farm Investment Program, and egg producers were provided \$219 million based on shares of the national quota. Can you tell me what the distribution looked like and what the program looked like?

Mr. Destrijker: Yes. Thanks for the question. The program and how the money is spent between the producers is based on the number of birds they have on their own farm. The producers have to submit a project to Agriculture and Agri-Food Canada, or AAFC. That project needs to be for either retooling the barn or bringing in some new technology or new innovation, and it's up to 70% of the cost of the project. Roughly, that's what it is.

Senator Ross: Can you give me a sense of what the tariff rate quota, or TRQ, fill rates for egg products are under the agreements that are already in place?

Mr. Black: Sure. There are three main ones. The World Trade Organization, or WTO, as well as the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA. Under both of those, the TRQ fill rates are usually around 90 to 90% plus year over year. There is a third agreement, the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, or CPTPP — please don't make me spell that one out. Under that, it was negotiated initially when the U.S. was part of it, so there was some egg TRQ allocated. Our understanding is that remained in the final agreement, although the U.S. removed itself from that agreement. Presently, none of those countries that are party to the agreement are economically capable of providing the freight and the additional cost to export eggs economically to Canada. There are a number of other sanitary and phytosanitary, or SPS, requirements that are required by that.

Presently that one remains at zero. We do not think it will remain at zero forever. We're absolutely certain. It is just a matter of when those rates will begin to take up when people make investments or, possibly, we could see the U.S. rejoining that agreement in the future.

Senator Ross: Is the compensation model based on the TRQs, or on the potential TRQs?

Mr. Black: It is based on the total access that was provided.

[Traduction]

La sénatrice Ross : Cette question s'adresse à vous, monsieur Destrijker. Je crois savoir que les négociations commerciales antérieures qui ont eu une incidence sur les produits soumis à la gestion de l'offre ou les ont inclus ont prévu une compensation. Or, vous avez dit que vous ne vouliez pas de cet argent. J'ai lu sur le Programme d'investissement à la ferme pour la volaille et les œufs, et les producteurs d'œufs ont touché 219 millions de dollars, répartis selon les parts de contingent établi à l'échelle nationale. Pouvez-vous me dire à quoi ressemblaient la répartition et le programme?

M. Destrijker : Oui. Je vous remercie de cette question. Le programme et la manière dont l'argent est réparti entre les producteurs sont basés sur le nombre de poudeuses à la ferme. Les producteurs doivent soumettre un projet à Agriculture et Agroalimentaire Canada, ou AAC. Ce projet doit porter sur le rééquipement du poulailler, ou sur l'introduction d'une nouvelle technologie ou d'une innovation, et l'aide peut atteindre 70 % du coût du projet. En gros, c'est ce dont il s'agit.

La sénatrice Ross : Pouvez-vous me donner une idée du taux d'utilisation des contingents tarifaires pour les ovoproduits dans le cadre des accords déjà en place?

M. Black : Bien sûr. Il y a principalement trois accords, dont l'Organisation mondiale du commerce, ou OMC, et l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou CUSMA. Dans ces deux cas, les taux d'utilisation des contingents tarifaires sont généralement de l'ordre de 90 % et plus en glissement annuel. Il existe un troisième accord, l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP — ne m'obligez pas à l'épeler. Il a été négocié initialement lorsque les États-Unis en faisaient partie, de sorte qu'un contingent tarifaire pour les œufs a été alloué. Nous croyons savoir qu'il a été maintenu dans l'accord final, bien que les États-Unis s'en soient retirés. À l'heure actuelle, aucun des pays partis à l'accord n'est économiquement en mesure de fournir le fret et les coûts supplémentaires nécessaires à l'exportation d'œufs vers le Canada. Il existe un certain nombre d'autres exigences sanitaires et phytosanitaires qui sont requises par cet accord.

À l'heure actuelle, ce dernier accord n'est pas utilisé. Nous ne pensons pas qu'il restera ainsi indéfiniment. Nous en sommes absolument certains. Il s'agit simplement de savoir quand ces taux commenceront à augmenter lorsque les gens feront des investissements ou, éventuellement, quand les États-Unis rejoindront cet accord à l'avenir.

La sénatrice Ross : Le modèle de compensations repose-t-il sur les contingents tarifaires, ou sur les contingents tarifaires potentiels?

M. Black : Il repose sur l'accès total qui a été offert.

Senator Ross: So even if it is zero, the compensation is still provided.

Mr. Black: Yes.

Senator Ross: Thank you very much.

[Translation]

Senator Cardozo: Thank you for being here and for your presentations.

I think supply management serves to protect certain products and to help farmers. Do you think a day will come when that protection is no longer needed? Is it permanent?

Mr. Destrijker: I think the system will have to remain in place for a long time to come. As Martin said, it offers protection and ensures product quality for Canadian consumers. Our production conditions are different from those in the U.S. Our realities are different, and without such a system, we would not be able to produce eggs in Canada and be at the same level as our competitors from the U.S.

You have to remember that farmers under supply management do not receive any government subsidies. Prices are directly determined by consumers, and not by taxes they pay that are then returned to farmers.

So it is not the same balance. Without supply management, we would have assistance programs like the ones for other types of products. I do not think that is what we want or what Canadian consumers want.

[English]

Mr. Black: The system brings with it a predictability that is probably the envy of many different business owners in the sense that we've been able to increase the number of farms in Canada, year over year. In the egg sector, I think we're up about 200 farms compared to where we were 10 years ago. There are few agriculture sectors that could indicate the same.

We also have one of the youngest ages of farmers. Age is an issue that I'm sure is no surprise; the increasing age of the average farmer has been a national concern. That is partly because we have been able to set up programs to encourage new entrants so that there is stability and predictability for farm families to transition to the next generation. That is very much enabled by knowing the market is there and assured.

La sénatrice Ross : Donc, même si cela se chiffre à zéro, la compensation est quand même offerte.

M. Black : Oui.

La sénatrice Ross : Merci beaucoup.

[Français]

Le sénateur Cardozo : Merci pour votre présence et vos présentations.

Je pense que la gestion de l'offre existe pour protéger certains produits et pour aider les fermiers. Pensez-vous que le temps viendra un jour où la protection ne sera plus nécessaire? Est-ce permanent?

M. Destrijker : Je pense que ce système devrait rester encore longtemps. Comme Martin l'a mentionné, cela assure une protection et une qualité de produits à nos consommateurs canadiens. Nos conditions de production sont différentes de celles des États-Unis. Nos réalités sont différentes, et sans un tel système, on ne pourrait pas produire des œufs au Canada et être au même niveau que nos compétiteurs américains.

Il faut rappeler que les producteurs sous gestion de l'offre ne reçoivent aucune subvention du gouvernement. Le prix vient directement du consommateur, et non des taxes qu'il paie et qui sont renvoyées aux producteurs.

Donc, l'équilibre n'est pas le même. Si on n'avait pas de système de gestion de l'offre, on aurait des programmes d'aide comme ceux dont bénéficient les autres productions. Je ne pense pas que c'est ce que nous souhaitons ou que c'est ce que les consommateurs canadiens souhaitent.

[Traduction]

M. Black : Le système s'accompagne d'une prévisibilité qui suscite probablement l'envie de nombreux propriétaires d'entreprise parce que nous avons pu accroître le nombre d'exploitations agricoles au Canada, année après année. Dans le secteur des œufs, je pense que nous avons ajouté environ 200 exploitations agricoles au cours des 10 dernières années. Il y a peu de secteurs agricoles qui pourraient en dire autant.

Nos producteurs agricoles comptent aussi parmi les plus jeunes qui soient. Je suis certain que personne n'est surpris d'entendre que l'âge est un problème, que le vieillissement de l'agriculteur moyen est préoccupant au pays. C'est en partie parce que nous avons pu mettre sur pied des programmes pour encourager l'arrivée de nouveaux venus afin que les familles d'agriculteurs bénéficient d'une stabilité et d'une prévisibilité dans leur transition vers la prochaine génération, ce qui devient sans aucun doute possible lorsqu'on sait que le marché est là et qu'il est garanti.

Senator Cardozo: So the concern of some trade negotiators is that this one issue could hang in the balance of completing a trade negotiation. Does that concern you?

Mr. Black: Any one issue could hang in the balance of determining what that final trade agreement is. As you've heard before, we are but one small part in any trade agreement. We don't think that we ourselves are that important, necessarily.

The Chair: Thank you. We will go to round two. My guidance is the same as before, which is four minutes each. Please keep your preambles concise.

Senator MacDonald: Over three quarters of our national trade in all economic sectors is with our powerful neighbour to the south. We may have to renegotiate the CUSMA in 2026, perhaps with a different administration in the White House. I think we know what that means.

Supply management has been around for over half a century. Supply management has never needed legal protection before, so why do we need it now, especially when you advise us that the government has said it will never be on the table anyway?

[Translation]

Mr. Destrijker: I think you said it, senator. This bill will simply put down in black and white what the political parties have promised. You said we will no longer be at the bargaining table. I would really like to trust my government, but looking at past experience, that is not what happened. All the parties have always defended supply management and, as you said, we were the last bargaining chip at the end of negotiations.

You will say it is just a small percentage, but that percentage and other percentages really add up in terms of egg production. In the case of egg production, 6.2% of the production is lost. That corresponds to the production of New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and Prince Edward Island combined.

We have already lost that production in Canada. We must not say that it is not serious, because the next province might be the equivalent of Saskatchewan or Manitoba. You will say it is just a little bit, but a little bit added to a little bit adds up to a lot. We have to avoid that during the next negotiations.

Le sénateur Cardozo : Donc, la préoccupation de certains négociateurs commerciaux, c'est que ce problème pourrait nuire aux négociations. Est-ce que cela vous préoccupe?

M. Black : N'importe quel enjeu pourrait être nuisible au moment de déterminer l'accord commercial définitif. Comme vous l'avez déjà entendu, nous n'occupons pas beaucoup de place dans les accords commerciaux. Nous ne pensons pas que nous sommes nécessairement si importants.

Le président : Merci. Nous allons passer au deuxième tour. Mes directives sont les mêmes que tout à l'heure. Les intervenants auront quatre minutes chacun. Veuillez être concis dans vos préambules.

Le sénateur MacDonald : Plus des trois quarts des échanges commerciaux du pays dans tous les secteurs de l'économie se font avec nos puissants voisins au sud de la frontière. Nous allons peut-être devoir renégocier l'Accord Canada—États-Unis—Mexique en 2026, peut-être avec une administration différente à la Maison-Blanche. Je pense que nous savons ce que cela signifie.

La gestion de l'offre existe depuis plus d'un demi-siècle. Il n'a jamais été nécessaire de la protéger avant, alors pourquoi le faire maintenant, surtout lorsque vous nous dites que le gouvernement ne va jamais revenir là-dessus de toute façon?

[Français]

M. Destrijker : Je pense que vous l'avez bien mentionné, monsieur le sénateur. Ce projet de loi va simplement mettre sur papier ce que les partis politiques ont promis. Vous dites qu'on ne sera plus à la table de négociations. Je voudrais bien faire confiance à mon gouvernement, mais si je me fie au passé, ce n'est pas ce qui s'est produit. Tous les partis ont toujours défendu la gestion de l'offre et, comme vous l'avez mentionné, nous étions la dernière pièce d'échange au terme des négociations.

Vous allez me dire que cela ne représente qu'un petit pourcentage, mais ce petit pourcentage, accumulé sur d'autres pourcentages, cela commence à faire beaucoup dans notre production d'œufs. Dans la production d'œufs, 6,26 % de la production est perdue. Cela représente la production du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard ensemble.

C'est cette production qu'on a déjà perdue au Canada. Il ne faut pas dire que ce n'est pas grave, parce que la prochaine province, ce sera peut-être l'équivalent de la Saskatchewan ou du Manitoba. Vous allez dire que c'est seulement un petit peu, mais un petit peu sur un petit peu, cela commence à en faire beaucoup. Il faut éviter cela lors des prochaines négociations.

Mr. Caron: I would like to add to what Emmanuel just said. Compared to other sectors, farming requires the most capitalization to generate \$1 in revenue.

Right now, it takes \$7 in investments to generate \$1 in revenue. In many other sectors, it is \$2 for \$1. You have to remember that investments made in the farming sector are spread out over 15 or 20 years. So we need predictability. That is why, as I said earlier, in terms of supply management or our other programs, we need support because we invest over the long term. That is our reality, and undermining the system would have a huge impact because there is already a level of debt.

That is something that has to be reconsidered because, compared to other sectors that we want to negotiate, food is an important product, as I said. I would even go so far as to say that protecting our food supply should be the federal government's chief endeavour.

Senator Gerba: Mr. Caron, according to Statistics Canada, Quebec has lost half of its dairy farms in the past 20 years and the trend appears to be continuing. Can you elaborate on the impact these losses will have on rural areas in Quebec and Canada?

How have the concessions made in the last three free trade agreements impacted the number of dairy farms in Quebec and Canada?

Mr. Caron: Thank you for the question, senator. As to the number of farms lost in Canada as compared to the U.S., we have lost a lot fewer here in Canada. The sector is still on a human scale, which is what Mr. Destrijker was saying a bit earlier. There are impacts, because our farms have become ecosystems and do not simply produce products with an economic impact.

As a farmer, I am now expected to fight climate change, to protect and increase biodiversity in Canada, and then I am supposed to play a role in decarbonization in Canada.

That is why rural communities are losing farms. We are losing tools that can be effective because when it comes to finding solutions or answers, farms can serve that role. At the same time, farms have to be able to survive and get a fair price for their products without being exposed to risk.

I would like to share another figure with you: For every dollar invested in a rural area, 71 cents stays in the rural area. That is significant. We are not just talking about supporting agriculture,

M. Caron : J'aimerais ajouter un élément à ce que vient de mentionner Emmanuel. Comparativement aux autres secteurs, le secteur agricole est celui qui nécessite le plus de capitalisation pour générer 1 \$ de recettes.

Actuellement, il faut 7 \$ d'investissement pour 1 \$ de recettes. Dans bien d'autres secteurs, on parle de 2 \$ pour 1 \$. Il faut comprendre que les investissements qui se font dans le secteur agricole sont étalés sur 15 ou 20 ans. Donc, il faut de la prévisibilité. On a besoin notamment d'un système de protection des revenus. C'est pourquoi, comme je le disais plus tôt, que ce soit pour la gestion de l'offre ou pour nos autres programmes, nous avons besoin de soutien parce que nous investissons à long terme. C'est la réalité que nous vivons, et le fait de créer des brèches aura un impact énorme, parce qu'il y a déjà un endettement.

C'est un aspect qu'il faut repenser, parce que quand on se compare aux autres secteurs et qu'on veut négocier, je réitère le fait que l'alimentation, ce n'est quand même pas rien. J'irais même plus loin en disant que la protection de l'alimentation des citoyens devrait être le principal projet du gouvernement fédéral.

La sénatrice Gerba : Monsieur Caron, selon l'Institut de la statistique du Canada, le Québec a perdu la moitié de ses fermes laitières au cours des 20 dernières années et le mouvement semble se poursuivre. Pouvez-vous nous expliquer davantage l'impact de ces disparitions pour nos zones rurales au Québec et au Canada?

Quel est l'impact des concessions accordées lors des trois derniers accords de libre-échange sur le déclin du nombre de fermes laitières au Québec et au Canada?

M. Caron : Merci pour la question, sénatrice. Si l'on compare la perte de fermes au Canada avec celle qui se produit aux États-Unis, on en a perdu beaucoup moins ici, au Canada. Ce secteur est resté à dimension humaine, et c'est ce que M. Destrijker expliquait un peu plus tôt. Il y a des impacts, parce qu'on arrive avec nos fermes qui sont devenues des écosystèmes et qui ne sont pas seulement une production avec un aspect économique.

Aujourd'hui, en tant que producteur, on me demande de lutter contre les changements climatiques, on me demande de protéger et d'augmenter la biodiversité au Canada, et ensuite, on me dit que je dois jouer un rôle dans la décarbonation du Canada.

C'est pour cela que les milieux ruraux perdent des fermes. On se prive d'outils qui peuvent être performants, parce que pour donner des solutions ou des réponses, ce sont les fermes agricoles qui sont en mesure de remplir ce rôle. Cependant, les fermes doivent pouvoir vivre et demander un juste prix pour leurs produits sans être mises à risque.

Il y a une autre donnée dont je peux vous faire part : sur 1 \$ investi dans la ruralité, 71 cents restent dans la ruralité. Ce n'est quand même pas rien. On ne parle pas seulement de soutenir

but investing in agriculture, which benefits rural communities right across Canada.

[*English*]

The Chair: Okay, I have a classic chair's dilemma: We have eight minutes left and three senators who want to ask questions. What I propose is that those senators ask their questions in sequence and make them pretty short, which will give the maximum time for our witnesses to respond.

Senator Coyle: This is for Mr. Caron.

You spoke about food security, predictable income security for farmers and the sustainability of rural communities. You've also spoken about national security. Could you speak a little bit more about the relationship between this bill that we're looking at here and how, if we pass this bill, it contributes to national security?

Senator Ross: My question is for Mr. Caron also.

You spoke about innovation on farms. A lot of innovation is taking place. Mr. Black, you referred to the youth of this generation of farmers and the innovation that's occurring. That's all happening without this bill in place.

Give me a sense of what you think would happen if this bill does or does not pass, in terms of the innovation for moving forward?

Also, with regard to the compensation, Mr. Destrijker, you mentioned that the compensation is for projects, and many of those would probably be for new and innovative projects and new ways of doing things.

Senator Woo: This bill would take off the table our ability to offer any more concessions on future trade negotiations, but we already have deals with Europe, the U.S., Mexico and much of the Indo-Pacific region. We've covered a lot of the world already.

If you take out those deals and any renegotiation of those deals, what new deals are you hypothetically most concerned about that we might give up more market share? Which countries are you concerned about?

[*Translation*]

Mr. Caron: Regarding stability, it is often said that the bill will provide predictability, as I said, for investments. The support to rural areas is quite significant because, as I said earlier, under supply management we pool together to cover transportation costs and we have farms of various sizes; that is

l'agriculture, mais d'investir en agriculture, ce qui apporte tout de même un bienfait à la ruralité à travers le Canada.

[*Traduction*]

Le président : Bon, je suis aux prises avec un dilemme classique de président: il nous reste huit minutes et trois sénateurs qui veulent poser des questions. Ce que je propose, c'est que ces sénateurs posent leurs questions l'un après l'autre et de manière concise, ce qui donnera le maximum de temps à nos témoins pour répondre.

La sénatrice Coyle : Ma question est pour M. Caron.

Vous avez parlé de la sécurité alimentaire, d'une sécurité du revenu prévisible pour les agriculteurs et de la viabilité des collectivités rurales. Nous avons également parlé de la sécurité nationale. Pouvez-vous parler un peu plus du lien entre le projet de loi que nous examinons ici et la façon, si nous l'adoptons, dont il contribuerait à la sécurité nationale?

La sénatrice Ross : Ma question est également pour M. Caron.

Vous avez parlé de l'innovation dans les exploitations agricoles. On en voit beaucoup. Monsieur Black, vous avez parlé de la grande proportion de jeunes dans cette génération d'agriculteurs et de l'innovation en cours. Tout cela se fait sans ce projet de loi.

Donnez-moi une idée de ce qui se produira selon vous si ce projet de loi est adopté ou non, en ce qui concerne l'innovation nécessaire pour aller de l'avant.

De plus, en ce qui a trait à la compensation, monsieur Destrijker, vous avez dit que c'est pour les projets, et dans bien des cas, il s'agira probablement de nouveaux projets innovateurs et de nouvelles façons de faire les choses.

Le sénateur Woo : Ce projet de loi ferait en sorte que nous ne pourrions plus offrir de concessions dans les futures négociations commerciales, mais nous avons déjà des ententes avec l'Europe, les États-Unis, le Mexique et une grande partie de la région indo-pacifique. Nous avons déjà couvert une bonne partie de la planète.

Si vous retirez ces ententes et leur renégociation, quels seraient les nouveaux accords qui, selon vous, pourraient nous contraindre à donner une plus grande part du marché? Quels sont les pays qui vous préoccupent?

[*Français*]

M. Caron : En ce qui concerne la stabilité, on se dit souvent que le projet de loi va assurer une prévisibilité, comme je l'ai mentionné, sur le plan des investissements. La contribution à l'échelle rurale est quand même assez importante, parce qu'avec notre système de gestion de l'offre, comme je le disais plus tôt,

important. It goes further still, because we do promotion and research through this system.

In Quebec alone, farmers under supply management invest \$4.3 million in research every year; we can work together because of this system. It allows for research to be conducted.

That brings me right to the second question, regarding innovation. In terms of robotics and new technologies, we certainly need some predictability in that regard as well. We need that vision of investment and it has to be cost-effective.

Regarding investments, as I said earlier, they have increased to \$7 for every dollar of revenue. That means hundreds and millions of dollars invested in our operations for an extended period.

I would say that our collective marketing system and supply management afford us great opportunities. We have land and good soil in Canada.

I would add an important point regarding the concessions we make to other countries: Canada has 20% of the world's fresh water; we are very fortunate. And people think that other countries will not want our products, given the expanding global population?

I think we are well positioned in Canada to be leaders and to honour our people, and also to feed people around the world under equitable conditions, in terms of salaries and the environment.

The Chair: Thank you, Mr. Caron. For the last question, I'm not sure if Mr. Destrijker or Mr. Black would like to answer.

[English]

Mr. Black: In terms of what we're worried about, there are two thoughts here. There are a number of countries where we don't have agreements. Brazil is the largest chicken exporter in the world. They are more of a threat on finished egg products. They have three harvests a year with their climate. They have lower costs. We know there are a number of other trade discussions with which Canada is engaged. We also used to have more predictability in terms of knowing that we have the North American Free Trade Agreement, or NAFTA, the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, or CETA, but then the U.K.'s geopolitical situation has changed in a way that, a number of years ago, we would have been very surprised about. Who is to say what the future may bring. That's why we're asking this committee for your

on se regroupe pour payer les frais de transport et on a différentes tailles pour ce qui est des fermes; cela a une certaine importance. Cela va encore plus loin, car on fait de la promotion et de la recherche à même ce système.

Juste au Québec, les producteurs sous gestion de l'offre investissent 4,3 millions de dollars par année dans la recherche; on est en mesure de se regrouper et c'est parce qu'on a un système comme celui-là. Cela permet de faire de la recherche.

Cela m'amène rapidement à la deuxième question, qui portait sur l'innovation. En matière de robotique et de nouvelles technologies, c'est sûr qu'il faut être en mesure d'avoir une prévisibilité de ce côté aussi. Il faut avoir cette vision d'investissement et être en mesure de la rentabiliser.

Pour ce qui est des investissements, et je l'ai mentionné tout à l'heure, ils ont augmenté de 7 \$ pour 1 \$; ce sont des centaines et des millions de dollars qu'on investit dans nos entreprises pour assez longtemps.

Je vous dirais qu'on a toutes les possibilités grâce à notre système de mise en marché collective et à la gestion de l'offre. On a des terres et des sols de bonne qualité au Canada.

J'ajoute un élément important sur les concessions que l'on fait à d'autres pays : 20 % de l'eau douce sur la planète se trouve au Canada; c'est toute une chance que l'on a. Et on va penser que les autres pays ne voudront pas nos produits, sachant qu'on augmente la population mondiale?

Je crois qu'on est bien équipé ici pour jouer un rôle de leaders et honorer nos gens d'ici, mais aussi pour nourrir les gens sur la planète avec des conditions équitables, que ce soit sur le plan des salaires ou de l'environnement.

Le président : Merci, monsieur Caron. Pour la dernière question, je ne sais pas si M. Destrijker ou M. Black veut répondre.

[Traduction]

M. Black : À propos de ce qui nous préoccupe, deux choses viennent à l'esprit ici. Il y a un certain nombre de pays avec lesquels nous n'avons pas d'accords. Le Brésil est le premier exportateur de poulet dans le monde. Ce pays représente davantage une menace pour les ovoproduits finis. Là-bas, il y a trois récoltes par année à cause du climat. Les coûts sont plus faibles. Nous savons qu'il y a des discussions commerciales auxquelles le Canada participe. Nous avons aussi plus de prévisibilité en sachant que nous avons l'Accord de libre-échange nord-américain, ou ALENA, l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, ou AECG, mais la situation géopolitique du Royaume-Uni a changé d'une façon qui nous aurait vraiment étonnés il y a un certain nombre d'années. Qui sait ce que nous réserve l'avenir. C'est la

support with this, to continue to ensure that our farmers have that predictability for their future markets.

The Chair: Thank you very much. I want to thank our witnesses, Emmanuel Destrijker, Drew Black and Martin Caron. We were enriched by your testimony. I also want to thank your supporters and your fellow advocates who are behind you who have been listening and following this process. Thank you very much.

We now move to our second panel. We're pleased to welcome Colin Robertson, Fellow, Canadian Global Affairs Institute and a former senior Canadian diplomat; and Deanna Horton, Distinguished Fellow, Munk School of Global Affairs and Public Policy, University of Toronto, joining us by video conference. Welcome to you both, and thank you for being with us.

You will each have three to four minutes for an opening statement, and then we'll move on to questions. We'll start with Mr. Robertson. You have the floor.

Colin Robertson, Fellow, Canadian Global Affairs Institute, as an individual: Thank you, chair.

I applaud the committee for giving this legislation the sober second thought this chamber is designed to provide. In hearing testimony, keep in mind these questions. First, does this help or hinder Canadian efforts to create new markets for our goods and services? Put another way, does this give our trade negotiators more or less latitude in their negotiations? When we declare something non-negotiable, we pay a price and forfeit a potential gain. As you will all appreciate, good negotiators do not show their hand at the outset.

Second, does this advance the public good or simply protect a narrow interest? The public good is you, me and every other consumer who has to pay considerably more for milk, yogurt, cheese and eggs. If this legislation protects a narrow interest, ask yourself this: Do they really need this kind of legislative protection? Providing tailored adjustment assistance worked well after we concluded our previous trade agreements.

Third, if you satisfy this narrow interest with legislation, what will you do when others demand equal treatment?

More than most nations, Canada depends upon trade for our prosperity. Trade generates two thirds of our income. Always a trading nation, we are becoming a nation of traders. Through our

raison pour laquelle nous demandons le soutien du comité dans ce dossier, pour continuer de donner cette prévisibilité à nos agriculteurs dans leurs futurs marchés.

Le président : Merci beaucoup. Je veux remercier nos témoins, Emmanuel Destrijker, Drew Black et Martin Caron. Vos témoignages nous ont été profitables. Je veux également remercier les personnes qui vous appuient et les codéfenseurs de vos intérêts qui se trouvent derrière vous et qui ont écouté et suivi ce processus. Merci beaucoup.

Nous passons maintenant à notre deuxième groupe de témoins. Nous sommes heureux de souhaiter la bienvenue à Colin Robertson, qui est chercheur à l'Institut canadien des affaires mondiales et ancien diplomate canadien de haut rang, ainsi qu'à Deanna Horton, chercheuse émérite à l'École Munk des affaires mondiales et des politiques publiques de l'Université de Toronto, qui se joint à nous par vidéoconférence. Bienvenue à vous deux, et merci d'être parmi nous.

Vous aurez chacun de trois à quatre minutes pour faire une déclaration liminaire, et nous passerons ensuite aux questions. Nous allons commencer par M. Robertson. Vous avez la parole.

Colin Robertson, chercheur, Institut canadien des affaires mondiales, à titre personnel : Merci, monsieur le président.

Je félicite le comité de procéder au second examen objectif de ce projet de loi comme le prévoit le rôle du Sénat. En écoutant les témoignages, veuillez garder à l'esprit les questions suivantes. Premièrement, cette mesure législative aide-t-elle ou nuit-elle aux efforts déployés au Canada afin de créer de nouveaux marchés pour nos biens et services? Autrement dit, donne-t-elle aux négociateurs commerciaux plus ou moins de latitude dans leurs négociations? Lorsque nous déclarons que quelque chose est non négociable, nous payons un prix et nous renonçons à un gain potentiel. Je crois que vous êtes tous conscients que les bons négociateurs ne montrent pas leurs cartes d'entrée de jeu.

Deuxièmement, est-ce que cela favorise le bien public ou protège tout simplement un intérêt restreint? Quand je parle du bien public, je parle de vous, de moi et de tous les autres consommateurs qui devons payer beaucoup plus pour le lait, le yogourt, le fromage et les œufs. Si ce projet de loi protège des intérêts restreints, demandez-vous si ce genre de protection législative est vraiment nécessaire. L'aide qui a été offerte pour faire des ajustements sur mesure a bien fonctionné après la conclusion de nos accords commerciaux précédents.

Troisièmement, si vous vous occupez de ces intérêts restreints au moyen d'une mesure législative, que ferez-vous lorsque d'autres personnes exigeront le même traitement?

Plus que la plupart des pays, le Canada est tributaire du commerce pour assurer sa prospérité. Le commerce génère les deux tiers de nos revenus. Nous avons toujours été un pays

trade agreements, we have opened doors that have helped us become an agri-food power. In the case of our grains, pulse, pork, beef and seafood, when we abandoned protectionism, our producers proved they are more than competitive. In the case of dairy, chicken and eggs, I feel we are looking at things through the wrong end of the telescope. We produce quality products that, in the case of our artisanal cheeses, especially those from Quebec, are world-class. As an example, le cendrillon was named best cheese in the world in 2009. It can be bought across the street.

Our problem is not quality; it's in our marketing beyond our borders. That is where we should invest. Look at what Australia has done with their wines or New Zealand with their cheese. We should and can do the same. Instead of protectionism, we should continue to enhance competition through trade negotiations. Rather than tying the hands of our negotiators by telling them what they cannot do, let us instead give them maximum scope to create the rules that give us more market access for our goods and services, because we know Canada and Canadians can compete.

Thank you.

The Chair: Thank you, Mr. Robertson. We will now go to Ms. Horton. You have the floor.

Deanna Horton, Distinguished Fellow, Munk School of Global Affairs and Public Policy, University of Toronto, as an individual: Thank you, Mr. Chair and everyone, for the opportunity to appear before this committee.

I am speaking to you today from the perspective of a former trade negotiator — I was involved in the original NAFTA negotiations — but also as an observer and researcher on trading and investment patterns in North American and Asia, in addition to having led the advocacy secretariat at the Canadian Embassy in Washington from 2010 to 2013.

My purpose today is not to comment on Canada's supply-management system but rather on how Bill C-282 will affect Canada's ability to serve our national interests through the negotiation and implementation of trade liberalization agreements.

For Canada's trade negotiators and for the industries that benefit from improved access to the international markets that are critical to Canada's economic prosperity, it is important that

commerçant, et nous devenons un pays de commerçants. Grâce à nos accords commerciaux, nous avons ouvert des portes qui nous ont aidés à devenir une puissance agroalimentaire. Dans le cas de nos céréales, de nos légumineuses, de notre porc, de notre bœuf et de nos fruits de mer, lorsque nous avons abandonné le protectionnisme, nos producteurs ont prouvé qu'ils étaient largement concurrentiels. Pour ce qui est des produits laitiers, du poulet et des œufs, j'ai l'impression que nous regardons les choses par le mauvais bout de la loupe. Nous produisons des produits de qualité qui, dans le cas de nos fromages artisanaux, surtout ceux du Québec, sont de calibre mondial. À titre d'exemple, le Cendrillon a été nommé le meilleur fromage au monde en 2009. On peut en acheter de l'autre côté de la rue.

Notre problème ne se rapporte pas à la qualité, mais plutôt au marketing au-delà des frontières. C'est là que nous devrions investir. Regardez ce que l'Australie fait avec ses vins ou ce que la Nouvelle-Zélande fait avec ses fromages. Nous devrions et nous pouvons en faire autant. Plutôt que d'opter pour le protectionnisme, nous devrions continuer d'accroître la concurrence à l'aide de négociations commerciales. Plutôt que de lier les mains de nos négociateurs en leur disant ce qu'ils ne peuvent pas faire, laissez-nous plutôt leur donner le maximum de latitude pour créer les règles qui nous donnent un meilleur accès aux marchés pour nos biens et nos services, car nous savons que le Canada et les Canadiens peuvent soutenir la concurrence.

Merci.

Le président : Merci, monsieur Robertson. Nous passons maintenant à Mme Horton. Vous avez la parole.

Deanna Horton, chercheuse émérite, École Munk des affaires mondiales et des politiques publiques, Université de Toronto, à titre personnel : Merci, monsieur le président et tous les autres, de me donner l'occasion de comparaître devant le comité.

Je m'adresse à vous aujourd'hui en tant qu'ancienne négociatrice commerciale — j'ai participé aux négociations de l'ALENA initial —, mais aussi à titre d'observatrice des tendances en matière d'échanges commerciaux et d'investissements en Amérique du Nord et en Asie, et de chercheuse dans le domaine. J'ai également dirigé le secrétariat de défense des intérêts à l'ambassade canadienne de Washington de 2010 à 2013.

Mon but aujourd'hui n'est pas de formuler des commentaires sur le système de gestion de l'offre du Canada, mais plutôt sur la façon dont le projet de loi C-282 aura une incidence sur la capacité du Canada à servir nos intérêts nationaux grâce à la négociation et à la mise en œuvre d'accords de libéralisation du commerce.

Pour les négociateurs commerciaux du Canada et les industries qui profitent d'un accès amélioré aux marchés internationaux qui sont essentiels à la prospérité économique du Canada, il est

we put all our cards on the table: Canada is almost always the *demandeur* in negotiating with our largest trading partners, and the best possible access to markets, not only in the U.S.A. but also in the Indo-Pacific, is an imperative for our economic future.

Should Bill C-282 come into effect, we will undoubtedly see an impact in terms of the renewal of CUSMA, which is scheduled for 2026. No matter which U.S. administration comes into power in 2025, the trend toward protectionism and industrial policies that give preference to domestic industries in the U.S. will continue, and Canada will continue to have to scramble to avoid undue harm.

Canada is now negotiating trade agreements with Southeast Asia — ASEAN — one of the world's fastest-growing economic regions. Passing Bill C-282 would invite pushback, and it could also impact future accessions to CPTPP.

Yes, every country has its sensitive sectors, but Canada is particularly vulnerable for a few reasons. First, as we all know, Canada is disproportionately dependent on trade. Trade has made up over 60% of our GDP for decades. On top of that, we are disproportionately dependent upon one market, the U.S.A. The size of our economy is not so significant that we can dictate the terms of engagement. That means that when crises emerge and trade is weaponized, we suffer. Trade coercion is the weapon of economic superpowers, and Canada has borne trade coercion from both the U.S.A. and China. We have little recourse, and we must ensure that we have every measure at our disposal. Taking our cards off the table before the game proceeds is tantamount to inviting defeat.

Thank you, and I'd be happy to answer questions.

The Chair: Thank you very much, Ms. Horton.

Colleagues, as before, we're looking at four-minute rounds, so please keep your preambles short and your questions concise.

Senator Harder: Thank you to our witnesses for your testimony. I want to ask each of you a question, and I'll start with Colin Robertson, because you're sitting across from me and you posed the questions that we should be asking; I want you to answer them. In other words, my question to you and Ms. Horton is this: What do you think the reaction will be in the United States, our biggest market, should this bill pass and CUSMA is up for renewal?

important que nous mettions toutes nos cartes sur la table : c'est presque toujours le Canada qui demande quelque chose lorsque nous négocions avec nos principaux partenaires commerciaux, et le meilleur accès possible aux marchés, non seulement aux États-Unis, mais aussi dans la région indo-pacifique, revêt une importance capitale pour notre avenir économique.

Si le projet de loi C-282 entre en vigueur, nous allons sans aucun doute observer des répercussions sur le renouvellement de l'ACEUM, qui doit avoir lieu en 2026. Peu importe l'administration au pouvoir aux États-Unis en 2025, la tendance vers le protectionnisme et les politiques industrielles qui accordent une préférence aux industries nationales américaines se poursuivra, et le Canada continuera de devoir faire des pieds et des mains pour éviter des préjudices indus.

Le Canada négocie actuellement des accords commerciaux avec l'Asie du Sud-Est — l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, ou ANASE —, soit l'une des régions économiques qui connaissent la croissance la plus rapide. L'adoption du projet de loi C-282 encouragerait une résistance, et elle pourrait également avoir une incidence sur l'adhésion future au Partenariat transpacifique global et progressiste, le PTPGP.

Oui, chaque pays a ses secteurs sensibles, mais le Canada est particulièrement vulnérable pour quelques raisons. Tout d'abord, comme nous le savons tous, le Canada dépend du commerce de manière disproportionnée. Depuis des décennies, les échanges commerciaux représentent plus de 60 % de notre PIB. De plus, nous dépendons de manière disproportionnée d'un seul marché, c'est-à-dire les États-Unis. La taille de notre économie n'est pas assez importante pour que nous puissions dicter les règles d'engagement. Cela signifie que lorsqu'une crise survient et que le commerce est utilisé comme arme, nous souffrons. La coercition commerciale est l'arme des superpuissances économiques, et le Canada subit celle des États-Unis et de la Chine. Nous avons peu de recours, et nous devons veiller à avoir toutes les mesures possibles à notre disposition. Lorsqu'on retire nos cartes de la table avant le début du jeu, cela revient à attirer la défaite.

Merci, et je serai heureuse de répondre aux questions.

Le président : Merci beaucoup, madame Horton.

Chers collègues, comme tout à l'heure, nous allons faire des interventions de quatre minutes. Je vous prie donc d'être concis dans vos préambules et vos questions.

Le sénateur Harder : Je remercie les témoins de leurs déclarations. Je veux poser une question à chacun de vous, en commençant par Colin Robertson, car vous êtes assis devant moi et vous nous avez fait part des questions que nous devrions nous poser; je veux que vous y répondiez. Autrement dit, voici ma question pour vous et Mme Horton : selon vous, quelle sera la réaction aux États-Unis, notre principal marché, si ce projet de loi est adopté et si l'ACEUM est renouvelé?

You have both had experiences with the first negotiations of the free-trade agreement, NAFTA and then CUSMA as it became. You have a long history of advice to offer us, so please let us have it.

Mr. Robertson: The Americans have already decided they're going to come after us again. They feel we are unduly protectionist and have not lived up to our obligations on dairy. They have taken us, through NAFTA and CUSMA, to the tribunals that we have set up for redress. We've wriggled through in some cases, but we're still up on others. So that is for sure going to come.

Then there are the U.S. domestic politics. Senator Schumer, who is the current Senate Majority Leader, is from New York, and New Yorkers are unhappy in particular with the way we're doing this.

Former Speaker Ryan was from Wisconsin, the state that cares about cheese. We are on the agenda. If you look at the USTR, which publishes a list every year of the trade irritants with countries, supply marketing is at the top of their list. It is inevitable. Mr. Lighthizer, who was the U.S. negotiator under Mr. Trump, who may well reappear in the administration, has already identified this.

Senator Harder: Which sectors will pay the price then?

Mr. Robertson: Probably other agricultural sectors, because they play a wonderful game of divide and conquer. We know this. This is how it works in negotiations. We will say, we're not going to grant you access to this or that, and this may be our beef industry, which is hugely successful, or our pork industry. The piglets go down to the Dakotas, for example, and back — they'll cut that off and that will be the tradeoff. First, in the agricultural sector, they will go at things, and then they may go at things in other sectors. We may pay a price on strategic minerals, for examples. They'll want more. That's how the Americans work. We know where they're coming from, and we should be under no illusions that this is not already being discussed and prepared both in the current administration, in a potential Trump administration, and within congress itself.

Ms. Horton: I'm just going to add to what Mr. Robertson has had to say. Yes, the Americans have been interested in supply management for a long time, and they have taken us to dispute settlement. I don't know whether you could argue this has had a

Vous avez tous les deux participé aux premières négociations de l'accord de libre-échange, l'ALENA, puis de l'ACEUM, qui lui a succédé. Vous pouvez remonter très loin pour nous donner des conseils, et je vous prie donc de nous les présenter.

M. Robertson : Les Américains ont déjà décidé qu'ils allaient s'en prendre encore une fois à nous. Ils estiment que nous sommes indûment protectionnistes et que nous n'avons pas respecté nos obligations relativement aux produits laitiers. Dans le cadre de l'ALENA et de l'ACEUM, ils nous ont traduits devant les tribunaux que nous avons mis sur pied pour obtenir réparation. Nous avons manœuvré pour nous en sortir dans certains cas, mais nous avons encore des comptes à rendre dans d'autres dossiers. Il ne fait aucun doute que c'est ce qui nous attend.

Il y a ensuite les politiques intérieures américaines. Le sénateur Schumer, qui est actuellement le leader de la majorité au Sénat, vient de New York, et les New-Yorkais n'aiment pas notre façon de faire les choses.

L'ancien président de la Chambre des représentants, Paul Ryan, venait du Wisconsin, de l'État qui s'intéresse au fromage. Nous sommes sur leur liste. Le Bureau du représentant américain au Commerce publie chaque année une liste des irritants commerciaux provenant d'autres pays, et la gestion de l'offre est au premier rang. C'est inévitable. M. Lighthizer, le négociateur américain sous M. Trump, qui pourrait très bien réapparaître dans l'administration, l'a déjà indiqué.

Le sénateur Harder : Quels sont alors les secteurs qui vont en payer le prix?

M. Robertson : Ce sera probablement d'autres secteurs agricoles, car ils jouent très bien le jeu de la division pour conquérir. Nous le savons. C'est ainsi que cela fonctionne dans les négociations. Nous allons dire que nous n'allons pas leur donner accès à telle et telle chose, par exemple à notre industrie du bœuf, qui est énormément prospère, ou à notre industrie du porc. Les porcelets se retrouvent dans les États du Dakota, par exemple, avant de revenir ici. Ils vont mettre fin à cela et ce sera le compromis. Tout d'abord, dans le secteur agricole, ils s'en prendront à certaines choses, et ils en feront peut-être autant par la suite dans d'autres secteurs. Nous pourrions payer un prix pour ce qui est des minéraux stratégiques, par exemple. Ils voudront plus. C'est ainsi que les Américains travaillent. Nous savons à quoi nous attendre, et nous devrions être bien conscients que cela fait déjà l'objet de discussions et de préparatifs tant dans l'administration actuelle que dans une éventuelle administration Trump, et au sein du Congrès proprement dit.

Mme Horton : Je vais ajouter certaines choses aux propos de M. Robertson. Oui, les Américains s'intéressent depuis longtemps à la gestion de l'offre, et ils nous ont entraînés devant les tribunaux de règlement des différends. Je ne sais pas si on

really deleterious effect on our supply management system in spite of their concerns.

What I'm more concerned about is whether this holds up the entire agreement. I think there are people in the United States who would be happy if there were no further agreement. It could be that this will not survive, it could be that we end up with a series of sectoral agreements instead, but I cannot believe that this is going to be beneficial to us in any way. This is kind of like waving a red flag. You know the bull is coming to you, but is it really necessary to anger the bull before you get into the ring? This is exactly what this bill would do.

Senator Coyle: Thank you to our witnesses today. Mr. Robertson, you gave us questions to consider. One of them was what we will do when others demand similar protections.

We've provided some protections to supply managed sectors in previous negotiations, not through legislation but just through practice. Have you seen examples of when other sectors have said, okay, you're doing that for them, what about us? What have we seen in the past even without legislation in place?

Mr. Robertson: Senator, my observation is on the auto industry, for example, steel and aluminum, where they become a target and then they ask for protection as well. I think our adjustment program has worked very well, and I think that in the case of supply management, when we've opened up the market slightly — keep in mind that 80% of the market is still completely controlled by Canadians — we've always provided redress to them in terms of financial compensation and other incentives to help improve the industry. This has worked extremely well.

This is the way to handle it, not to, as my colleague Deanna Horton says, put the red flag out in front and know they will come at us and then we will pay in other ways right off the top. You go into the negotiations on the defensive, and as Ms. Horton also suggests, the danger is with the Canada-United States-Mexico Agreement where there is a group within the United States that simply doesn't want to see any kind of trade agreement and have big problems with Mexico, and that we could put at risk this whole trade agreement from a Canadian perspective.

As it has been pointed out by other witnesses, despite our best efforts to diversify, three quarters of our market is still with the United States, and for new business, particularly for women and minorities who want to get involved in trade, their preferred market is the United States. This is where we have preferred access, which we have achieved over the years going back to the Automotive Products Trade Agreement, also known as the Canada-U.S. Auto Pact, and the original Canada-U.S. Free Trade

peut avancer que cela a eu un effet vraiment nuisible sur notre système de gestion de l'offre malgré leurs préoccupations.

Ce qui me préoccupe plus, c'est de savoir si cela va retarder la conclusion de tout l'accord. Je pense que des personnes aux États-Unis seraient heureuses qu'il n'y ait plus d'accord. Il est possible que cela ne survive pas et que nous nous retrouvions plutôt avec une série d'accords sectoriels, mais je ne peux pas croire que ce sera avantageux de la moindre façon pour nous. C'est un peu comme brandir un drapeau rouge. On sait que le taureau fonce vers nous, mais est-il vraiment nécessaire de le fâcher avant d'entrer dans l'enceinte? C'est pourtant exactement ce que ferait ce projet de loi.

La sénatrice Coyle : Merci à nos témoins d'aujourd'hui. Monsieur Robertson, vous nous avez donné des questions à examiner. Vous avez notamment demandé ce que nous ferons lorsque d'autres personnes demanderont des protections similaires.

Nous avons offert des protections à des secteurs soumis à la gestion de l'offre dans des négociations précédentes, pas en légiférant, mais dans la pratique. Avez-vous vu des exemples d'autres secteurs qui ont dit qu'ils voulaient la même chose? Qu'avons-nous vu à cet égard dans le passé, même sans loi en place?

M. Robertson : Sénatrice, mon observation porte sur l'industrie automobile, par exemple, sur l'acier et l'aluminium. Cette industrie est devenue une cible et a également demandé des protections. Je pense que notre programme d'ajustement fonctionne très bien et que dans le cas de la gestion de l'offre, lorsque nous avons ouvert légèrement le marché — n'oubliez pas que les Canadiens contrôlent totalement 80 % du marché —, nous avons toujours offert une réparation sous forme de compensation financière ou d'autres incitatifs pour aider à améliorer l'industrie. Cela fonctionne extrêmement bien.

C'est la bonne manière de procéder plutôt que de brandir, comme l'a dit ma collègue, Mme Horton, un drapeau rouge en sachant qu'on va s'en prendre à nous et que nous devons payer d'autres façons dès le départ. On commence les négociations en étant sur la défensive, et comme l'a également dit Mme Horton, le danger se rapporte à l'Accord Canada—États-Unis—Mexique alors qu'un groupe aux États-Unis ne veut tout simplement pas voir le moindre accord commercial et a beaucoup de réserves à l'égard du Mexique, et nous pourrions mettre en péril l'ensemble de l'accord commercial d'un point de vue canadien.

Comme l'ont mentionné d'autres témoins, malgré tous les efforts que nous avons déployés pour diversifier nos exportations, les trois quarts sont encore destinés aux États-Unis. C'est en outre le marché que privilégient les nouveaux commerçants, en particulier les femmes et les personnes issues des minorités. Nous y avons un accès préférentiel, qui remonte à l'époque de l'Accord concernant les produits de l'industrie automobile, aussi connu sous le nom de Pacte de l'automobile

Agreement. It worked extraordinarily well for Canada and for the United States, and we have friends down there. Why would we want to put this at risk for something which I think is completely unnecessary because there are sufficient protections we can take without the risk of countermeasures from the United States?

Senator Coyle: For both of you — one of the questions you asked us to consider was, does this advance the public good in Canada? What's your answer?

Mr. Robertson: I feel it does not advance the public's good because we live by trade and we compete extremely well.

This is the other point I want to make. This is an industry that is world class. I believe that the industry could compete very well. When the Australians gave this up, the New Zealanders gave this up; now they have a huge part of the world market. There is a huge demand for protein in the Indo-Pacific where we're seeking to do trade agreements. They'll be looking for what we have to offer.

Years ago, I lived through watching the crow's nest on grains and things, and we had to protect everything, and we did a similar thing beef and pork. We opened it up and now compete extremely well. Why are we handicapping ourselves, particularly in an industry which is, I think, brilliant in terms of marketing in Canada? I think they could do so well abroad as well.

Some of the Canadian firms in the dairy industry that have gotten involved like Saputo and Agropur are doing extremely well. There is no reason why Canada can't become a dairy superpower as well and join the rest of the group that in the past enjoyed some level of protection and have gone out to compete internationally. There will be a demand, particularly for protein, going forward in developed markets.

The Chair: Thank you. I'm to interrupt, but we're out of time on that segment.

Senator Woo: Thank you, Colin Robertson and Deanna Horton. My first question for Ms. Horton is to ask if she would elaborate on the scenario of the U.S. bailing out of CUSMA altogether. I recall that in the early stages of the CUSMA negotiations, there was a sunset clause that the Americans had proposed and we were able to fend that off to have the review process.

Canada-États-Unis, et à l'accord initial de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Cela a très bien fonctionné pour le Canada et pour les États-Unis. Nous avons des amis là-bas. Pourquoi voudrions-nous risquer de perdre cela pour une mesure qui n'est absolument pas nécessaire, car nous pouvons bien nous protéger sans risquer de voir les États-Unis répliquer avec des contre-mesures?

La sénatrice Coyle : Ma question s'adresse à vous deux. Vous nous avez dit de nous poser notamment la question suivante: est-ce que cela sert l'intérêt public au Canada? Quelle est votre réponse à cette question?

M. Robertson : Je ne crois pas que cela serve l'intérêt public, parce que nous vivons du commerce et que nous soutenons très bien la concurrence.

Voici l'autre point que je veux faire valoir. Nous avons une industrie de classe mondiale. Je crois qu'elle n'a pas à craindre la concurrence. L'Australie y a renoncé, la Nouvelle-Zélande y a renoncé aussi, et ces pays détiennent maintenant une large part du marché mondial. La demande de protéines dans la région indo-pacifique est énorme, et c'est là où nous voulons conclure des accords commerciaux. Ces pays vont vouloir se procurer ce que nous avons à leur offrir.

Il y a des années, j'ai vu ce qui s'est passé avec la politique du Nid-de-Corbeau sur le grain, etc. Il fallait tout protéger, et nous avons pris des mesures semblables pour le bœuf et le porc. Nous avons ensuite ouvert le marché et nous soutenons maintenant très bien la concurrence. Pourquoi vouloir nous imposer un handicap, en particulier dans une industrie qui, à mon avis, excelle dans la commercialisation de ses produits au Canada? Je pense qu'elle pourrait en faire tout autant à l'étranger.

Nous avons des entreprises canadiennes dans l'industrie laitière, comme Saputo et Agropur, qui s'en tirent très bien. Il n'y a aucune raison pour que le Canada ne puisse pas devenir aussi une superpuissance laitière et rejoindre le groupe des pays qui, autrefois, bénéficiaient d'un certain niveau de protectionnisme et qui l'ont abandonné pour concurrencer sur la scène mondiale. Il y aura une demande, en particulier pour les protéines, dans les marchés développés.

Le président : Je vous remercie. Je dois vous interrompre parce que le temps est écoulé.

Le sénateur Woo : Je remercie nos deux témoins, Colin Robertson et Deanna Horton. Ma première question s'adresse à Mme Horton. J'aimerais savoir si vous pourriez nous en dire plus sur la possibilité que les États-Unis se retirent complètement de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique. Je me souviens qu'au début des négociations, les Américains avaient proposé une disposition de caducité et nous avons été en mesure de l'éviter pour avoir le processus d'examen.

Tell us, how would it work for the Americans and, indeed, the Mexicans to terminate the agreement altogether if things do not go the way they want perhaps because of this bill?

Ms. Horton: It's up for renewal in 2026, and all parties have to agree that it should be renewed. When you look at the trading and investment patterns between the U.S. and Mexico, one of the things that is interesting to me is the fact that there is so much more investment in Mexico. They don't have as much to lose in some ways as we do, because there is so much investment that has gone into Mexico. There are so many industries in the U.S. that are now dependent on Mexico. The supply chains are very strong. If you look at the possibility of perhaps going to sectoral agreements, for example, perhaps the loss of the overall agreement doesn't matter to them as it does to us. I think that is a real concern, and if we don't, we're going to have to work on that. I know that the embassy is already working very hard.

We also have to think about the entire supply chain. I'm going to cite an example from Japan, where I lived for 12 years. It used to be that Japan was very protectionist on rice, but now Japan is an exporter of sake. I'm a big sake drinker and appreciator of good sake. Way back when, there was no interest on the part of the government in promoting sake. They weren't interested in export markets. It wasn't until their hand was forced that they started to really work on how to make better-quality sake for export, and now they're doing extremely well. All this to say, that is a downstream product.

To echo what Colin was saying, if you have cheese, you have to make sure that your cheese producers have access to low-cost inputs. You have to think of the entire supply chain from that perspective. That is what Canada does have — real quality assurance and excellent food quality. I think in Asia, this is very well appreciated and this will continue. We have to ensure that is still our reputation, so I appreciate that completely.

The Chair: Thank you very much. I'm still dealing with your sake references, but that's okay.

Senator M. Deacon: Thank you for being here today. Many of the questions I've started to think about have been asked, particularly the questions that you posed to us. I appreciate my colleagues flipping it back to you.

I also appreciate you talking about Saputo because that's the company that I followed and tracked to understand better what's going on here.

Pourriez-vous nous expliquer comment les États-Unis et, en fait, le Mexique pourraient s'y prendre pour mettre un terme à l'accord parce que les choses ne se passent pas comme ils le souhaitent, peut-être en raison de ce projet de loi?

Mme Horton : L'accord doit être renouvelé en 2026, et toutes les parties doivent être d'accord pour le faire. Quand je regarde ce qui se passe du côté du commerce et des investissements entre les États-Unis et le Mexique, je trouve intéressant de voir notamment que les investissements ont beaucoup augmenté au Mexique. Il n'a donc pas autant à perdre que nous, d'une certaine façon, en raison de tous ces investissements. Un très grand nombre d'industries aux États-Unis dépendent maintenant du Mexique. Les chaînes d'approvisionnement sont très solides. La perte d'un accord global — qui pourrait être remplacé, par exemple, par des accords sectoriels — pourrait ne pas les inquiéter autant que nous. Je pense que c'est un réel problème et nous allons devoir nous y atteler. Je sais que l'ambassade travaille déjà très fort dans ce dossier.

Il faut aussi penser à l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement. Je vais vous donner un exemple au Japon, où j'ai habité pendant 12 ans. Autrefois, le Japon avait des mesures très protectionnistes pour le riz, mais aujourd'hui, c'est un pays exportateur de saké. Je bois beaucoup de saké et je suis amatrice de bon saké. À l'époque, le gouvernement ne souhaitait pas faire la promotion du saké. Il ne s'intéressait pas aux marchés d'exportation. C'est seulement quand il a été forcé de le faire qu'il a commencé à produire un saké de meilleure qualité destiné à l'exportation, et il s'en tire maintenant très bien. Je signale qu'il s'agit d'un produit en aval.

Pour faire écho à ce que M. Robertson disait, si on fabrique du fromage, il faut s'assurer que nos producteurs ont accès à des intrants à bas prix. Il faut penser à l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement de ce point de vue. Le Canada possède une vraie assurance de la qualité et des aliments de grande qualité. Ce sont des éléments très appréciés en Asie et cela continuera de l'être. Nous devons veiller à préserver notre réputation à cet égard, alors je comprends cela parfaitement.

Le président : Je vous remercie beaucoup. Je pense encore à ce que vous avez dit au sujet du saké, mais c'est parfait.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie d'être avec nous aujourd'hui. Beaucoup des questions auxquelles j'avais commencé à réfléchir ont déjà été posées. Je suis heureuse que mes collègues vous aient renvoyé la balle au sujet de celles que vous nous avez posées.

Je vous remercie aussi d'avoir parlé de Saputo, car je suis l'évolution de cette compagnie pour mieux comprendre ce qui se passe dans ce dossier.

Mr. Robertson, in one of your comments you indicated that we should look at investing in marketing across our borders. This is where we should spend our time and energy.

Can you talk a little bit more about what that would mean to you that would be new and different?

Mr. Robertson: Sure. Recently you've had testimony presented indicating that Canada is seen as a quality brand. That's something that is extremely desirable because around the world people want to be sure that they're getting quality, both in terms of health and inspection. That's something we also have to take very seriously in Canada. When the Chinese, for example, have come at us on things like the canola question, it's usually specious, but it's usually relating to sanitary health conditions. Our inspection system has to be the best. That is up to the industry, and the industry appreciates that this will keep us in the top quality. Once you have that, then you're like New Zealand and Australia, who have also put a lot of effort into marketing their products abroad.

The Australians, for example, marketed their wines through their embassies and missions abroad. Now they have a substantial part of the market. We tried it and could have done a better job of it. The New Zealanders with their cheese and dairy products have set a model for what Canada could do even better because you could plunk New Zealand into southern Alberta and still have a lot of space. We have land, cows and things that can produce. We do this extremely well, and there is no reason — particularly when it comes to protein and the demand for protein products, eggs and chickens — why can we not also be a major world supplier on quality. I heard reference to Brazil. No one is going to put Brazil on the top quality side, but they can put Canada there. That's what we can do more of, and it would be positive when working with the industry.

I will say this about the dairy industry: I'm impressed about their marketing across Canada about their superior product, and I would say, take that skill they already have, and with that superior product they produce and let's take it abroad because I know they can compete.

When I was in Los Angeles, we would bring down Quebec cheeses. We fought and won the foreign language award, working with the Quebec director general, he brought in the Quebec cheese and beer — we didn't have sake — and we

Monsieur Robertson, vous avez mentionné, dans l'une de vos interventions, que nous devrions envisager d'investir dans la commercialisation de nos produits au-delà de nos frontières. C'est ce à quoi nous devrions consacrer notre temps et notre énergie.

Pouvez-vous nous parler un peu plus de ce qui, selon vous, pourrait être fait de façon nouvelle et différente?

M. Robertson : Bien sûr. Des témoins vous ont dit dernièrement que le Canada a une réputation de qualité. C'est un élément très important, car partout dans le monde, les gens veulent être certains d'obtenir des produits de qualité, qui sont sains et font l'objet d'une inspection. Nous devons prendre cela très au sérieux aussi au Canada. Quand la Chine, par exemple, s'en prend à des produits comme le canola, c'est habituellement pour des raisons spécieuses, mais généralement aussi pour des raisons sanitaires. Notre système d'inspection doit être le meilleur. C'est une responsabilité qui relève de l'industrie, et elle est bien consciente que c'est nécessaire pour garder notre réputation de produits de haute qualité. Une fois cela acquis, on rejoint les rangs de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, qui ont aussi déployé beaucoup d'efforts pour commercialiser leurs produits à l'étranger.

Les Australiens, par exemple, commercialisent leurs vins par l'entremise de leurs ambassades et de leurs missions à l'étranger. Ils détiennent actuellement une part importante du marché. Nous avons tenté d'en faire autant et aurions pu faire mieux. Les Néo-Zélandais ont établi un modèle pour leurs fromages et leurs produits laitiers que le Canada pourrait même surpasser, car on pourrait parachuter la Nouvelle-Zélande dans le Sud de l'Alberta et il resterait encore beaucoup d'espace tout autour. Nous avons des terres, des vaches et beaucoup de denrées que nous pouvons produire. Nous le faisons très bien et il n'y a aucune raison — en particulier pour ce qui est des protéines et de la demande pour les produits protéinés, les œufs et le poulet — qui nous empêche d'être aussi un grand fournisseur mondial de produits de qualité. On a mentionné le Brésil. Personne ne dira que le Brésil fabrique des produits de grande qualité, mais on peut le dire du Canada. Nous pouvons en produire même encore davantage, et le faire en travaillant avec l'industrie.

J'aimerais dire ceci au sujet de l'industrie laitière : sa façon de commercialiser ses produits partout au Canada en parlant de leur qualité supérieure m'impressionne, et j'ajouterais que si elle utilise cette compétence qu'elle possède déjà pour vendre à l'étranger les produits de qualité supérieure qu'elle produit déjà, je sais qu'elle peut soutenir la concurrence.

Lorsque j'étais à Los Angeles, nous faisons venir des fromages du Québec. Nous étions en compétition et avons remporté le prix du meilleur film en langue étrangère. Le délégué général du Québec a apporté des fromages et des bières du

served it, and it helped us in our campaign to win the Oscar for a Canadian foreign-language film.

My argument here is that we can do this by working with the provinces and working with others and do it extremely well. It has been proven. The problem is that we can't get our goods into the U.S. market probably because of their own protectionism. Again, by taking a more offensive view on this, we push the Americans on their back heels because they are huge protectionists as well. Look at the farm bill: It is a huge subsidy bill. Instead, we're playing defence off the top on something we can't afford because of our asymmetrical relationship with the United States being so much more important to us than we are to them, to go back to Senator Harder's initial question.

Senator Ross: This question is for both of you, Mr. Robertson and Ms. Horton. Given your background, can you give your perspective on how other countries abroad view Canada as a trading partner, how they view supply management and how you think this legislation would impact our trading partners — not just our current trading partners, but also future trading partners? You have talked a lot about our reputation. Give us a sense of what you think would happen.

Ms. Horton: I can go first if you would like. Canada — as I think I mentioned in my testimony — is almost always the *demandeur*. We were the ones who went to knock on the door for the Trans-Pacific Partnership, or TPP. We went knocking on the door with NAFTA because originally it was just the U.S. and Mexico. Canada is welcome at the table, but people don't see as much of an opportunity in Canada as they do in the U.S. We often sell ourselves as if we are part of the North American market. We want you to invest in Canada, but our market isn't big enough, particularly on goods. It's not quite the same on services. But we often sell ourselves as if we are part of the North American platform. If you invest in Canada, you will also be able to export to the U.S. Supply management is not a huge issue for most countries. In fact, other than New Zealand and the U.S., where we have been subject to trade litigation, most countries don't care about that so much, as mentioned by the earlier panel. In some cases they're too far away. In any case, what is important is that this bill sends a signal, and everybody can deal with supply management, but to take it off the table before you even arrive at the table is inviting defeat.

Mr. Robertson: We have a reputation as being a free trader, although in recent years because of our approach to supply management, we're no longer seen in the same league as

Québec — nous n'avions pas de saké —, nous avons servi ces produits, et cela nous a aidés dans notre campagne pour remporter l'Oscar du meilleur film en langue étrangère.

Mon argument ici est que nous pouvons le faire en travaillant avec les provinces et d'autres intervenants, et le faire très bien. La preuve en a été faite. Le problème est que nous ne pouvons pas exporter nos produits aux États-Unis, sans doute en raison de leurs mesures protectionnistes. Encore une fois, en adoptant un point de vue plus offensif, nous mettons les Américains sur la défensive, car ils sont aussi très protectionnistes. Prenons leur projet de loi sur l'agriculture. C'est un projet de loi qui offre des subventions massives. Nous nous plaçons d'emblée sur la défensive, ce que nous ne pouvons nous permettre de faire en raison de la relation asymétrique que vous avez avec les États-Unis, une relation beaucoup plus importante pour nous que pour eux, pour revenir à la question initiale du sénateur Harder.

La sénatrice Ross : Ma question s'adresse à vous deux, monsieur Robertson et madame Horton. Compte tenu de vos antécédents, pouvez-vous nous dire comment le Canada est perçu par les autres pays comme partenaire commercial, ce qu'ils pensent de la gestion de l'offre et quelles seront les répercussions de ce projet de loi sur nos partenaires commerciaux, pas seulement nos partenaires actuels, mais aussi nos partenaires futurs? Vous avez beaucoup parlé de notre réputation. Donnez-nous une idée de ce qui, selon vous, se passerait.

Mme Horton : Je peux commencer si vous le voulez bien. Le Canada — comme je pense l'avoir mentionné dans ma déclaration — est toujours le « demandeur ». C'est nous qui avons demandé à faire partie du Partenariat transpacifique, le PTP. C'est nous qui avons demandé à faire partie de l'ALENA, car au début, il ne concernait que les États-Unis et le Mexique. Le Canada est le bienvenu à la table, mais les gens ne voient pas autant de possibilités au Canada qu'aux États-Unis. Pour nous vendre, nous disons que nous faisons partie du marché nord-américain. Nous voulons que les gens investissent au Canada, mais notre marché n'est pas très important, en particulier pour les marchandises. C'est très différent du côté des services. Pour nous vendre, nous disons que nous faisons partie du marché nord-américain, et nous disons aux gens que s'ils investissent au Canada, ils pourront exporter aux États-Unis. La gestion de l'offre n'est pas un gros enjeu pour la plupart des pays. En fait, sauf pour ce qui est de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis avec qui nous avons eu des différends commerciaux, ce n'est pas vraiment un problème pour la plupart des pays, comme vous l'ont dit les précédents témoins. Dans certains cas, ils sont trop loin. De toute façon, ce qui est important, c'est le signal qu'envoie ce projet de loi, et tout le monde peut composer avec la gestion de l'offre, mais la retirer avant d'arriver à la table de négociation ouvre la porte à un échec.

M. Robertson : Nous avons la réputation d'être des libre-échangistes, même si au cours des dernières années, en raison de notre approche à l'égard de la gestion de l'offre, nous ne sommes

Australia. There was something called the Caron Group that were real free traders right across the board, and we had to pull away because of our protections in agriculture. That hurt us somewhat, particularly in Asian markets.

To your other question: Is this good for Canada? No, it's not, because we are, as a whole series of witnesses pointed out, a trading nation. I will never forget I worked at one point for a minister of foreign affairs who later became a senator, Allan MacEachen, who used to ask, "Does this put bread on the table?" He was a free trader because he said it put bread on the table for Canadians. We had to trade because of our relatively small size, but we have extraordinary riches thanks to our resources, land mass and the capacity of our farmers.

[Translation]

Senator Gerba: Welcome. My question is for both witnesses.

Steve Verheul, Canada's chief trade negotiator from 2017 to 2021 — who was also in charge at the conclusion of CUSMA and CPTPP — stated a few months ago that Bill C-282 is a political signal and is not likely to threaten future deals. He said, and I quote:

I don't think there's actually an imminent threat. This is about politics, about support. I don't expect this to have a huge impact on negotiations going forward.

Mr. Verheul went on to say that each side always has its own red lines at the start of negotiations, so there are really no surprises. How do you explain your differences of opinion with Canada's former chief negotiator?

[English]

Mr. Robertson: Our previous negotiator — I've read some of the testimony — talked about setting red lines at the outset. You do this in your informal negotiations. You don't necessarily do it right off the top and signal things because you know you're then going to have to forfeit, as I said in my testimony, opportunities going forward. It's like playing poker: You don't show your hand early on. We don't need to show our hand early on.

plus perçus comme jouant dans la même ligue que l'Australie. Il y avait ce qui s'appelait le Caron Group, de vrais libre-échangistes dans tous les secteurs, et nous avons dû nous en retirer en raison de notre protectionnisme en agriculture. Cela nous a nui, en quelque sorte, en particulier sur les marchés asiatiques.

Pour répondre à votre autre question, à savoir si c'est bon pour le Canada. La réponse est non, parce que nous sommes, comme toute une série de témoins l'ont souligné, une nation commerçante. J'ai travaillé à un moment donné pour un ministre des Affaires étrangères, devenu par la suite sénateur, Allan MacEachen, et je n'oublierai jamais la question qu'il avait l'habitude de poser : « Est-ce que cela met du pain sur la table? ». Il était partisan du libre-échange parce qu'il disait que cela mettait du pain sur la table des Canadiens. Nous devions commercer en raison de notre petite taille relative, mais nous avons des richesses extraordinaires grâce à nos ressources naturelles, à notre vaste territoire et aux capacités de production de nos agriculteurs.

[Français]

La sénatrice Gerba : Bienvenue. Ma question s'adresse à nos deux témoins.

Steve Verheul, négociateur commercial en chef du Canada entre 2017 et 2021 — en activité notamment durant la conclusion de l'ACEUM et du PTPGP —, a indiqué il y a quelques mois que le projet de loi C-282 est un signal politique et qu'il n'est pas susceptible de menacer les futurs accords. Je le cite :

Je ne pense pas qu'il y ait une menace imminente. Il s'agit d'une question de politique de soutien. Je ne m'attends pas à ce que cela ait un impact énorme sur les négociations à venir.

M. Verheul a complété en expliquant que chaque partie a toujours ses lignes rouges lorsque les pourparlers commencent, de sorte qu'elles ne sont pas vraiment surprises. Comment expliquez-vous vos différences de position avec l'ancien négociateur en chef du Canada?

[Traduction]

M. Robertson : Notre précédent négociateur — j'ai lu une partie de son témoignage — a parlé d'établir des lignes rouges au départ. C'est ce qu'on fait lors des négociations non officielles. On ne le fait pas nécessairement d'entrée de jeu, parce qu'on sait alors qu'on devra renoncer, comme je l'ai dit dans ma déclaration, à des possibilités par la suite. C'est comme jouer au poker : on ne dévoile pas son jeu tout de suite. Nous n'avons pas besoin de le faire.

They're certainly well aware that we're going to be protecting supply management, but by passing this legislation, as others have suggested before, this really is a red flag. You can be sure the Americans are going to be coming for us in terms of the CUSMA renegotiation. We talk about a renewal, but it's not a renewal; it's a renegotiation. Already, the Americans have given us notice of that. When we talk about a renewal, we would love to have a renewal, but it's not going to happen. It's going to be a renegotiation once again because of Americans' greater concern for what's going on with Mexico. We'll fall into that, and this will be one of the things they will be using.

I'll pass this to Ms. Horton, who, I'm sure, will have a perspective.

Ms. Horton: Oh, yes, absolutely.

I agree that it is a question of policy; however, there is a difference between policy and legislation. The government has already indicated support for supply management. We've been negotiating on supply management for decades, so there is nothing new there. Yes, every country protects certain sectors. I get all of that. When he said "no imminent threat," perhaps not imminent, but in 2026, as Mr. Robertson just mentioned, we are going to be renegotiating CUSMA, and this will put us at a disadvantage.

We also have to remember that this is an asymmetrical negotiation, and we are not the powerful player. That's why I mentioned trade coercion, because the U.S. uses trade coercion. I think that we should be doing everything to protect our flanks but not send out a signal by implementing legislation that will be seen, guaranteed, in the United States to be directed at the United States.

Senator MacDonald: It is good to see you again, Mr. Robertson.

You mentioned our dependence upon the U.S. market — we all know that's very important — so we should diversify when we get a reasonable opportunity to diversify our trading relationship.

Last January — and I was disappointed when this occurred — the United Kingdom suspended talks with Canada on a bilateral trade agreement. News reports indicated that concerns about access to Canada's cheese market, among other issues, caused the U.K. to walk away from the negotiations. U.K. negotiators had reportedly sought an increase tariff rate quota so that more British cheese products would receive a preferred tariff rate.

How might the enactment of Bill C-282 affect our possible negotiations with the U.K. or other advanced economies?

Les pays savent assurément que nous allons protéger la gestion de l'offre, mais en adoptant ce projet de loi, comme d'autres l'ont suggéré, c'est vraiment brandir un drapeau rouge. Vous pouvez être certains que les Américains vont nous attendre lors de la renégociation de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique. On parle d'un renouvellement, mais ce n'est pas un renouvellement; c'est une renégociation. Les Américains nous en ont déjà informés. Nous aimerions qu'il s'agisse d'un renouvellement, mais ce ne sera pas le cas. Ce sera une renégociation encore une fois, parce que les Américains sont préoccupés par ce qui se passe au Mexique. C'est un des éléments qu'ils vont utiliser.

Je vais céder la parole à Mme Horton, qui, j'en suis certain, a un point de vue sur la question.

Mme Horton : Oh, oui, bien sûr.

Je suis d'accord qu'il s'agit d'une question de politique; toutefois, il y a une différence entre une politique et une loi. Le gouvernement a déjà fait savoir qu'il appuyait la gestion de l'offre. C'est un dossier qui fait partie des négociations depuis des décennies, alors il n'y a rien de nouveau ici. Oui, tous les pays protègent certains secteurs. Je comprends tout cela. Il a dit qu'il n'y avait pas de menace imminente. Il se peut qu'elle ne soit pas imminente, mais en 2026, comme vient de le dire M. Robertson, nous allons renégocier l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, et cela nous placera dans une situation désavantageuse.

Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une négociation asymétrique, et que nous ne sommes pas le joueur le plus fort. C'est pourquoi j'ai parlé de coercition commerciale, et les États-Unis utilisent la coercition commerciale. Je pense que nous devons nous protéger et ne pas envoyer un signal en adoptant un projet de loi qui sera perçu aux États-Unis, à n'en pas douter, comme s'adressant à eux.

Le sénateur MacDonald : C'est bon de vous revoir, monsieur Robertson.

Vous avez mentionné notre dépendance à l'égard du marché américain — et nous savons tous à quel point il est important —, alors nous devons diversifier nos relations commerciales quand nous avons une occasion raisonnable de le faire.

En janvier dernier — et j'ai été déçu lorsque cela s'est produit —, le Royaume-Uni a interrompu les négociations avec le Canada sur un accord commercial bilatéral. Selon les médias, les négociations ont échoué notamment sur la question de l'accès au marché canadien du fromage. Les négociateurs britanniques voulaient, dit-on, que soit augmenté le contingent tarifaire afin que plus de produits fromagés bénéficient d'un traitement tarifaire préférentiel.

Quelles répercussions pourrait avoir l'adoption du projet de loi C-282 sur nos négociations possibles avec le Royaume-Uni ou avec d'autres économies avancées?

Mr. Robertson: In terms of the British, when we spoke with some of their negotiators when they were over here, I think your understanding of why they pulled away from the negotiations is accurate. They would like to get some access for their cheese. There are still negotiations with the European Union because of the way Brexit worked out.

In return, we would be negotiating for better access for our other agricultural products — beef, pork and what have you. Again, I think that's costing us potential sales in the U.K. market, which is an important market for us. The U.K. has a relatively weak hand but they've made the decision, because they're trying to find trade agreements all over the world. They are in the CPTPP now.

It seems to me short-sighted on our part not to be sitting down and to be able to negotiate with the British, because we would like to get a deal that would serve Canadian broad interests as well.

Again, my problem with this legislation is that it's giving special protections to a narrow sector. It's forgetting that the common good would be better served right across the board if we could make an agreement with the British, for example, and get better access. If we had to open up our market on the cheese products, for example, another couple of percentages, they are compensatory mechanisms in place that we have used in previous agreements that seemed to work well for an industry that is, bluntly, not suffering. My argument is that they could also compete. Canadian cheddars would do very well in the British market.

Yes, it has hurt us. As you pointed out, we do want to reduce our dependence on the United States, and an agreement with the British would slightly increase our ability to diversify.

Senator MacDonald: I will ask both witnesses this: We know that some countries have sensitive sectors they want to protect, but are there any countries with advanced, modern economies that use legislation to preemptively limit their trade negotiators' flexibility?

Mr. Robertson: I don't know what Ms. Horton will say, but I've never seen anything like this.

Ms. Horton: No, I'm not aware of any country that would restrict things in this way.

Senator MacDonald: Thank you.

M. Robertson : Au sujet des Britanniques, nous avons parlé avec certains de leurs négociateurs lorsqu'ils étaient au Canada, et je crois que vous avez bien compris pourquoi ils se sont retirés des négociations. Ils aimeraient avoir plus d'accès au marché du fromage. Il y a toujours des négociations avec l'Union européenne, en raison de la façon dont s'est déroulé le Brexit.

En retour, nous voulons un meilleur accès pour nos autres produits agricoles comme le bœuf, le porc, etc. Encore une fois, je pense que cela nous fait perdre des ventes sur le marché britannique, un marché important pour nous. Le Royaume-Uni n'a pas une grande marge de manœuvre, mais le pays a pris cette décision, car il tente de conclure des accords commerciaux partout dans le monde. Il fait maintenant partie du Partenariat transpacifique global et progressiste, le PTPGP.

Il me semble que nous avons une vision à court terme en n'arrivant pas à négocier avec les Britanniques, parce que nous aimerions conclure un accord avec eux qui serviraient aussi les intérêts des Canadiens dans leur ensemble.

À mon avis, le projet de loi est problématique dans la mesure où il accorde des protections spéciales à un secteur bien précis. Cela fait fi du principe voulant que le bien commun soit mieux servi dans tous les secteurs, avec comme exemple la conclusion d'un accord avec le Royaume-Uni, par exemple, qui offrirait un meilleur accès. Admettons que nous cédions quelques pourcentages supplémentaires d'accès à notre marché des produits fromager. Les accords que nous avons déjà conclus prévoient des mécanismes compensatoires qui semblent bien fonctionner pour une industrie qui, franchement, se porte bien. Nos produits pourraient également être concurrentiels. Les cheddars canadiens se vendraient très bien sur le marché britannique.

Oui, cela nous a fait du tort. Comme vous l'avez souligné, nous voulons réduire notre dépendance à l'égard des États-Unis, et un accord avec le Royaume-Uni améliorerait légèrement notre capacité de diversification.

Le sénateur MacDonald : Je pose la question suivante aux deux témoins : nous savons que certains pays ont des secteurs sensibles qu'ils veulent protéger, mais y a-t-il des pays ayant des économies avancées et modernes qui se dotent de lois pour limiter de manière préventive la marge de manœuvre de leurs négociateurs commerciaux?

M. Robertson : J'ignore ce qu'en dira Mme Horton, mais je n'ai jamais rien vu de tel.

Mme Horton : Non, je ne connais aucun pays qui imposerait de telles restrictions.

Le sénateur MacDonald : Merci.

Senator Boniface: Thank you both very much for being here and for the wealth of background you have on this issue.

I want to focus on CUSMA, particularly, and the challenge we have coming into it not knowing who the parties will be on the other side of the table; we will know that soon. I think it's clear with the position that both candidates have taken already.

If you were sitting on the other side of the table and you saw this legislation coming, what would you target from the Canadians? From the perspective of an American negotiator, what would you see as being the impact of this, and what would you be looking at targeting? That is my first question.

Second, if the CUSMA agreement does not materialize, where does that leave Canada?

Ms. Horton: I can start if you like.

If I were an American negotiator — and I've actually watched American negotiators over the years, including Robert Lighthizer, who is a very skilled negotiator — and I think this is going to happen no matter what. First of all, I would be targeting other agricultural sectors, because there are a lot of protectionists in Washington and industries that are asking for protection at any given moment. The Department of Commerce is besieged by anti-dumping subsidies, every plus section — all the different trade legislation in the U.S.

The U.S. is a protectionist country; there is no doubt about that. On the other hand, if I were the U.S., I would hit Canada in the areas it cares about, such as automotive.

If there is no CUSMA, my guess is that we would revert to sectoral agreements. That would be a loss, because having a trade agreement — the psychological impact of that — is important for companies in terms of their investment planning. It's the uncertainty that makes it difficult.

We also want to diversify, so we also have to think about Asia.

Mr. Robertson: I don't think that would work. We looked at this back in 1983. I mentioned Allan MacEachen earlier. When he was foreign minister, we did a study as to whether we could do more sectoral agreements with the United States, and the U.S. chair at the time, Bill Brock — we wanted things like steel, and they wanted things like pharmaceuticals. We couldn't come to a deal. The Americans said they weren't interested in that.

La sénatrice Boniface : Je vous remercie tous les deux de votre présence et de votre grande expertise que vous mettez à contribution.

Je voudrais me concentrer sur l'ACEUM, en particulier, et sur le défi que nous devons relever sans savoir qui sera de l'autre côté de la table; nous le saurons bientôt. Les deux candidats ont déjà adopté des positions claires.

Si vous étiez assis de l'autre côté de la table et vous voyiez ce projet de loi se pointer, que chercheriez-vous à obtenir de la part des Canadiens? Si vous étiez membres de l'équipe de négociation américaine, quel serait l'impact de ce projet de loi et que voudriez-vous cibler? C'est ma première question.

Deuxièmement, si l'ACEUM n'est pas renégocié, quelles en seront les conséquences pour le Canada ?

Mme Horton : Je peux commencer, si vous voulez bien.

J'ai observé les négociateurs américains au fil des ans, y compris Robert Lighthizer, qui est un négociateur très compétent. Si je faisais partie de l'équipe de négociation américaine, je ferais comme suit, et je crois que c'est ce que les Américains feront, quel que soit le parti au pouvoir. Tout d'abord, je ciblerais d'autres secteurs agricoles, car il y a beaucoup de protectionnistes à Washington et au sein des industries qui réclament constamment des mesures. Le département du Commerce est fort affairé à gérer les subventions antidumping et les dispositions qui touchent à des domaines non commerciaux, ainsi que toute la législation américaine en matière de commerce.

Les États-Unis sont un pays protectionniste, cela ne fait aucun doute. En revanche, si j'étais les États-Unis, je viserais les secteurs auxquels tient le Canada, comme celui de l'automobile.

S'il n'y avait plus d'ACEUM, je pense que nous nous rabattons sur des accords sectoriels. Ce serait dommage, car l'impact psychologique d'un accord commercial est important aux yeux des entreprises, qui doivent planifier leurs investissements. C'est l'incertitude qui rend les choses difficiles.

Nous voudrions aussi diversifier nos partenaires commerciaux, notamment du côté de l'Asie.

M. Robertson : Je ne pense pas que cela puisse fonctionner. Nous avons examiné cette question en 1983. J'ai mentionné Allan MacEachen plus tôt. Lorsqu'il était ministre des Affaires étrangères, nous avons étudié la possibilité de conclure davantage d'accords sectoriels avec les États-Unis. À cette époque, le représentant américain pour le commerce était Bill Brock. Nous visions des produits comme l'acier, et les Américains, eux, des produits pharmaceutiques, mais nous n'avons pas réussi à conclure un accord. Les négociations se sont soldées par un échec. Les Américains ont dit que cela ne les intéressait pas.

Things then sat. The MacDonald Commission came and asked whether Canada could compete. Brian Mulroney and Ronald Reagan came in. Reagan had a different view. We got into a full-fledged trade agreement out of which we did extraordinarily well. It was the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

I don't think the Americans will be terribly interested in sectoral agreements, and the sectors we want will be the ones for which they will say, "sorry." So we should be doing our absolute best to keep the agreement we already have in place.

To answer your question specifically, I agree with Ms. Horton: They'll look after agricultural products, because when it comes to agriculture, we are seen as a competitor, particularly in the areas in which we're doing very well abroad, such as beef, pork and the things I talked about. We might look at some grains. I also think they are likely to come at us on cars because they will probably say they will have more U.S.-made content. Of course, that's a huge industry.

We open ourselves up unnecessarily with this kind of legislation and the long-term implications. I do not believe that we have thought it through, which is why, again, I applaud this committee and the Senate for taking the time to look at what the longer-term implications of this may be.

The Chair: I'm interrupting you, Mr. Robertson. Sorry, we're at more than time there.

Senator Gold, and then we'll move to round two.

Senator Gold: Thank you for being here. I apologize that I arrived a little late to miss your initial presentations.

You have shared your views about the extent to which you believe that the bill would hinder trade negotiators. I understand the perspectives you are offering, and I respect your views, but I'd like to come at it from a slightly different vantage point.

One of the contexts that you have underlined repeatedly is our reliance on access to the American market, the asymmetrical nature of that relationship, and protectionism in the United States. I'm going to put words into your mouth, Ms. Horton, and I apologize. I hope you'll correct me, but it seems to me, at least from my understanding — I was around for the first free trade agreement, did a major conference on it and did a book on it in my academic life — Americans are going to come after all of these things anyway. That's what they do. You've painted kind

Les choses sont restées au point mort un certain temps. La Commission MacDonald a ensuite lancé le défi au Canada, à savoir s'il était en mesure d'être concurrentiel. Brian Mulroney et Ronald Reagan ont été élus, et M. Reagan a affiché une attitude différente. Nous avons conclu un véritable accord commercial qui s'est révélé extraordinairement fructueux. Il s'agit de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Je ne pense pas que les Américains seront très intéressés par des accords sectoriels ni par les secteurs que nous voudrions cibler. Nous devrions donc faire des pieds et des mains pour maintenir l'accord que nous avons déjà en place.

Pour répondre à votre question précise, je suis d'accord avec Mme Horton : les Américains s'intéresseront aux produits agricoles, parce que dans ce secteur, nous sommes considérés comme un concurrent, en particulier dans les secteurs où nous obtenons de très bons résultats à l'étranger, comme le bœuf, le porc et les produits dont j'ai parlé, et éventuellement certaines céréales. Je pense également qu'ils sont susceptibles de viser le secteur de l'automobile, en affirmant probablement que les véhicules ont plus de contenu fabriqué aux États-Unis. Il s'agit bien sûr d'un secteur très important.

Nous nous exposerions inutilement à des attaques avec ce type de projet de loi et ses conséquences à long terme. Je ne pense pas que nous ayons poussé suffisamment notre réflexion. Je félicite votre comité et le Sénat d'avoir pris le temps d'examiner les conséquences à long terme du texte.

Le président : Je dois vous interrompre, monsieur Robertson. Je suis désolé, mais nous avons dépassé le temps imparti.

Je cède la parole au sénateur Gold, et nous ferons ensuite un deuxième tour.

Le sénateur Gold : Je vous remercie de votre présence. Je m'excuse d'être arrivé en retard et d'avoir manqué vos déclarations.

Vous avez donné vos avis sur la façon dont le projet de loi pourrait gêner les négociateurs commerciaux. Je comprends votre perspective et je respecte votre point de vue, mais j'aimerais aborder la question sous une optique un peu différente.

Parmi les facteurs que vous avez soulignés à plusieurs reprises, il y a notre dépendance à l'égard de l'accès au marché américain, la nature asymétrique de cette relation et le protectionnisme américain. Je vais vous mettre des mots dans la bouche, madame Horton, et je vous prie de m'en excuser. J'espère que vous me corrigerez, mais il me semble, du moins d'après ce que j'ai compris, que les Américains auront de toute façon des visées sur tous ces secteurs. Ce sont leurs tactiques. Je me souviens du premier accord de libre-échange, sur lequel j'ai

of a scary picture, but I do want to suggest and ask for your views to look at it differently.

Knowing that there are segments within the United States that have had supply management in their gun sights for some time for ideological reasons, or economic reasons or for both. Would you not think that, given the fears that not only the dairy industry — you've talked about cheese, and I'm from Quebec, I love Quebec cheese — but there are industries across the country, poultry and others, that have benefited from supply management, supported by governments of all stripes for many decades that are concerned about their industry and the scale and the impact on their communities. Would you not think that translating this policy into law sends a strong signal to the United States who would go after supply management?

This is an important element of Canadian policy around preserving our smaller farms and preserving our communities that we are willing to protect, and they know it already. This is just a strong signal to that so that Canada can stand. We have great negotiators, and we are sending a strong signal that we believe in this system. Maybe you don't believe in the system and there are reasonable differences, but this is government policy and it's not just this particular government's policy. I just wondered whether that perspective has any allure to you.

The Chair: You have about a minute to answer, both of you, together.

Mr. Robertson: I think we already have a belt and suspenders, are we going to need to put on another pair of suspenders and a belt and life jackets to save an industry that could be globally competitive? I don't think we need that.

Ms. Horton: I would agree. I think we already know. The U.S., as you mentioned, is already going after supply management. It's not a huge portion, but they know that already. Why do we need legislation in order to continue protecting supply management, which we have been doing and negotiating for decades? Any concessions that have been made are not significant, I would argue.

Senator Gold: I live in rural Quebec. I have neighbours that have small operations that survive because of supply management and supply my community and surrounding communities with quality food that we can really rely upon in terms of quality. So I think there is a dimension to this.

organisé une grande conférence lorsque j'étais professeur universitaire. J'ai également écrit un livre à ce sujet. Vous avez brossé un tableau plutôt effrayant, mais je voudrais vous demander d'envisager les choses sous un angle différent.

Il faut savoir qu'il y a des secteurs aux États-Unis qui ont la gestion de l'offre dans leur ligne de mire depuis un certain temps pour des raisons idéologiques ou économiques, ou les deux à la fois. Vous qui avez parlé du fromage, sachez que je suis Québécois et j'adore le fromage de chez nous. Compte tenu des craintes de non seulement l'industrie laitière, mais aussi des autres secteurs du pays, comme celui de la volaille, qui ont bénéficié de la gestion de l'offre soutenue par des gouvernements de toutes les couleurs pendant de nombreuses décennies, qui s'inquiètent de leur industrie, de l'ampleur et de l'impact sur leurs communautés, ne pensez-vous pas que le fait de traduire cette politique en loi envoie un message clair aux États-Unis qui songeraient à s'en prendre à la gestion de l'offre?

C'est un élément important de la politique canadienne visant les petites exploitations agricoles et les collectivités que nous sommes prêts à protéger, et les Américains le savent déjà. Il s'agit simplement d'envoyer un message clair pour que le Canada puisse tenir son bout. Nous avons d'excellents négociateurs et nous pourrions transmettre un message ferme indiquant que nous croyons en ce système. Il se peut que vous n'y croyiez pas et que vos motifs soient raisonnables, mais il s'agit d'une politique gouvernementale et pas seulement de la politique du gouvernement actuel en particulier. Je me demandais simplement si cette perspective risque de vous convaincre.

Le président : Les deux témoins n'auront qu'une petite minute pour répondre à la question.

M. Robertson : Je pense que nous avons déjà une ceinture et des bretelles, allons-nous devoir mettre une autre paire de bretelles, une ceinture et des gilets de sauvetage pour sauver une industrie qui pourrait être concurrentielle sur le marché international? Je ne pense pas que ce soit nécessaire.

Mme Horton : J'abonde dans le même sens. Je pense que nous le savons déjà. Les États-Unis, comme vous l'avez mentionné, s'attaquent déjà à la gestion de l'offre. Les secteurs concernés ne représentent pas un volume énorme, mais les Américains le savent déjà. Pourquoi avons-nous besoin d'un projet de loi pour continuer à protéger la gestion de l'offre, ce que nous faisons dans le cadre des négociations depuis des décennies? Les concessions qui ont été faites ne sont pas significatives, à mon avis.

Le sénateur Gold : Je vis dans une région rurale du Québec. Mes voisins ont de petites exploitations qui survivent grâce à la gestion de l'offre et fournissent à ma collectivité et aux collectivités environnantes des aliments de qualité inégalée. Voilà une autre dimension.

In trade, we talk about the aggregate, and I get that, but there are distributional impacts. They cut, perhaps, both ways, as I think you've pointed out. But I don't think we should neglect the actual impact on actual communities of access that we've already given up through negotiations. Thank you.

The Chair: Senator Gold, we're out of time there. We're going to round two. We have four senators and about 12 minutes, so I'm reducing the rounds to three minutes each.

Senator Woo: First, I have a comment, since there has been a bit of discussion on the export competitiveness of some supply-managed products. I would recommend that this committee hear from some of those subsectors, particularly the egg sector, which we've learned is quite successfully exporting to other markets. What can we learn from them, and how would they be impacted by this bill, perhaps through retaliatory tariffs on the part of the countries they export to?

My question for either of our witnesses is: In thinking about countries that we don't yet have agreements with but which could be problematic if this bill were to pass — we heard from a previous witness that Brazil was one of them. I take that to mean that we would not want to pursue a deal with Brazil because it would be very difficult because we took that off the market. What is your sense of closing of the option of negotiating a deal with Brazil which is, after all, the B in the BRICS?

The Chair: Maybe I can help to say that it would probably not be a bilateral with Brazil, but one with MERCOSUR.

Mr. Robertson: Brazil has never shown any particular interest. As you know, we've had big challenges in the past around aircraft and cattle beef as well, so I don't see that as likely. I think the likelihood of MERCOSUR is also slim at this point, but I think it's always useful for us to be scouting out the field, which is what we've been doing. We have been involved in that kind of negotiation for quite some time, but it has not come to fruition.

The British one, I think, we should try and see through. I think the enlargement of the Trans-Pacific Partnership makes a lot of sense — an area that you know a lot about, senator. I think that in the agreements we have, there are still opportunities in all of them.

Ms. Horton: I was going to mention the Association of Southeast Asian Nations, or ASEAN. ASEAN has huge potential for Canada, and it's more a signal than anything else. It's not necessarily that this is going to be their number one concern, but

Dans le domaine du commerce, nous parlons de l'agrégat, ce que je comprends, mais il y a aussi des effets distributifs. Cela peut aller dans les deux sens, comme vous l'avez souligné. Je ne pense pas que nous devrions négliger l'impact réel, ressenti par les collectivités, de l'accès que nous avons déjà cédé par le biais des négociations. Merci.

Le président : Sénateur Gold, votre temps de parole s'est écoulé. Nous passons au deuxième tour. Quatre sénateurs souhaitent prendre la parole et il nous reste environ 12 minutes : chacun aura trois minutes.

Le sénateur Woo : J'ai d'abord un commentaire à faire, puisqu'on a discuté de la compétitivité à l'exportation de certains produits soumis à la gestion de l'offre. Je recommande au comité de recueillir les témoignages des représentants de certaines filières, en particulier la filière des œufs, qui, comme nous l'avons appris, exporte avec succès vers d'autres marchés. Que pouvons-nous apprendre et quel serait l'impact de ce projet de loi, notamment si les pays importateurs imposaient des tarifs de rétorsion?

Ma question s'adresse à l'un ou l'autre de nos témoins et porte sur les pays avec lesquels nous n'avons pas encore conclu d'accord, mais qui pourraient se montrer récalcitrants si ce projet de loi était adopté. Un témoin précédent nous a dit que le Brésil se trouvait dans cette catégorie. J'en déduis que nous aurions à renoncer à un éventuel accord avec le Brésil. Il serait très difficile d'en conclure un puisque la gestion de l'offre serait intouchable. Que pensez-vous de l'impossibilité de négocier un accord avec le Brésil qui est, après tout, le B des pays BRICS?

Le président : Permettez-moi de préciser qu'il ne s'agirait probablement pas d'un accord bilatéral avec le Brésil, mais d'un accord avec le MERCOSUR.

M. Robertson : Le Brésil n'a jamais manifesté d'intérêt particulier. Comme vous le savez, nous avons eu de gros problèmes par le passé en ce qui concerne les avions et le bœuf, et je ne pense donc pas qu'un accord soit possible. La probabilité d'un accord avec le MERCOSUR est également faible à ce stade, mais il est toujours utile pour nous de tâter le terrain, et c'est ce que nous faisons. Nous participons à ce type de négociations depuis un certain temps, sans résultat toutefois.

Nous devrions essayer de mener à bien l'accord avec le Royaume-Uni. L'élargissement du Partenariat transpacifique serait très intéressant, et c'est une région que vous connaissez bien, sénateur. Je pense que tous les accords que nous avons conclus offrent encore des possibilités.

Mme Horton : J'allais mentionner l'ANASE, l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, qui représente un potentiel énorme pour le Canada. Ce genre de projet de loi enverrait un message. La gestion de l'offre n'est pas nécessairement une

it also encourages them to do the same thing, and that could happen in sectors that we really care about.

The Chair: Thank you.

Senator Ross: Last week, the Business Council of Canada wrote a submission or a letter to this committee and they entitled it “Beware of unintended consequences in proposed trade law changes.” One of the lines in the letter says:

It could prevent Canada from fulfilling its obligations in a number of scenarios including the exercise of trade dispute resolution mechanisms.

Can either or both of you speak to this?

Mr. Robertson: I read the letter, and I agreed with the overall context of Goldy Hyder, but I’m not exactly sure what you mean. Ms. Horton, do you?

Ms. Horton: I’m assuming that means in terms of how countries carry out trade dispute resolution. First of all, WTO really isn’t operational because of the concerns with the appellate body, et cetera, but I think for every country that is in a trade agreement, the faith in the dispute settlement mechanism is very important. Anything that will impinge on Canada’s ability to carry out trade dispute resolution for areas that have already been negotiated and where we have obligations, there would be a bad impact on that.

Senator Ross: To clarify, it says:

If the Minister cannot make any commitment with respect to the tariff rate quota status quo, it could undermine the review of the Canada-U.S.-Mexico Agreement (CUSMA)

And CETA, and they talk about the various ones that we are already involved in.

Ms. Horton: Yes.

Senator Ross: I think that’s what they’re referring to.

Ms. Horton: Yes. That’s what they’re referring to.

[*Translation*]

Senator Gerba: I would like to say something regarding Senator Gold’s question.

You said that Americans are very protectionist, meaning that with or without supply management, the U.S. negotiators will always impose their conditions.

préoccupation majeure pour ces pays, mais un tel texte protectionniste les encouragerait à faire de même, notamment dans des secteurs auxquels nous tenons vraiment.

Le président : Merci.

La sénatrice Ross : La semaine dernière, le Conseil canadien des affaires nous a envoyé une lettre intitulée « Gare aux conséquences imprévues des changements proposés en matière de droit commercial ». On peut notamment y lire ce qui suit :

[...] cela pourrait empêcher le Canada de remplir ses obligations dans un certain nombre de scénarios, y compris l’exercice des mécanismes de règlement des différends.

Madame, monsieur, qu’en pensez-vous?

M. Robertson : J’ai lu la lettre et je suis d’accord avec l’argument général de Goldy Hyder, mais je ne suis pas exactement sûr de bien saisir ce que vous voulez dire. Madame Horton, qu’en pensez-vous?

Mme Horton : Je suppose qu’il s’agit de la manière dont les pays règlent les différends commerciaux. Tout d’abord, l’OMC n’est pas vraiment opérationnelle en raison des préoccupations liées à l’Organe d’appel. La confiance dans le mécanisme de règlement des différends est très importante pour chaque pays signataire d’un accord commercial. Tout ce qui pourrait entraver la capacité du Canada à résoudre les différends commerciaux dans des secteurs qui ont déjà fait l’objet de négociations et pour lesquels nous avons des obligations aurait un impact négatif.

La sénatrice Ross : Je vous donne plus de contexte :

Si la ministre ne peut prendre aucun engagement en ce qui concerne le statu quo des contingents tarifaires, cela pourrait compromettre l’examen de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM)...

L’auteur de la lettre énumère ensuite les divers accords que nous avons déjà conclus, dont l’AECG.

Mme Horton : Oui.

La sénatrice Ross : Je pense que c’est ce à quoi ils font référence.

Mme Horton : Effectivement.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : J’aurais un commentaire par rapport à la question du sénateur Gold.

Vous avez mentionné que les Américains sont très protectionnistes, ce qui veut dire qu’avec ou sans la protection de la gestion de l’offre, les négociateurs américains vont toujours imposer leurs conditions.

Mr. Robertson, you pointed out that the United Kingdom withdrew from recent negotiations specifically because of a special import quota on British cheese. Yet Martin Buckle, the head of the British Canadian Chamber of Trade and Commerce, told the magazine *Les Affaires* that, roughly translated, it was:

...very surprising that the British government withdrew from the negotiations because the problem with dairy products was well known.

Do you think Canadian beef was part of the domestic policy that influenced the British negotiators to withdraw?

[English]

Mr. Robertson: I'll answer the last question. The British know we want better access for our beef and pork and meats, and they want better access for their cheese. We've signalled that it's not even up for discussion. That is one of the factors.

I don't think it was the only factor. I was part of the team that negotiated the original Canada-U.S. agreement, and at one point we walked out on the Americans on a couple of issues, but at the end of the day we insisted that dispute settlement. We basically stopped the clock on the negotiations on that so that we secured dispute settlement. This is a negotiation with the British. I think there are various factors at play here, but certainly the beef and the cheese was a part of it. I hope we arrive at an agreement with Britain, and I think the Brits do want an agreement with us.

[Translation]

Senator Gerba: Getting back to the negotiations with the U.S., one of our witnesses said that each trade agreement has 30 chapters and that agriculture accounts for just one chapter in those negotiations. Why should we sacrifice a system that has existed for more than 50 years, at the risk of blocking agreements? According to some parties, 12 of the past agreements were concluded without affecting supply management. Did that result in any changes to other sectors?

The Chair: My apologies, Senator Gerba, but our time is up. We can come back to that at a future meeting.

[English]

Senator MacDonald: We also have free trade agreements with Chile and South Korea. The Harper government signed many free trade agreements when he was there. Is there anything

Monsieur Robertson, vous avez expliqué que la raison pour laquelle le Royaume-Uni s'est retiré des récentes négociations est notamment liée à l'exemption d'un quota spécial sur l'importation des fromages britanniques. Pourtant, Martin Buckle, directeur de la Chambre de commerce britannique du Canada, a déclaré au magazine *Les Affaires*, qu'il était, et je cite :

[...] très surprenant que le gouvernement britannique se soit retiré des négociations parce que le problème des produits laitiers était bien connu.

Pensez-vous que le bœuf canadien ne faisait pas partie de la politique intérieure qui aurait influencé ce retrait des négociateurs britanniques?

[Traduction]

M. Robertson : Je répondrai à la dernière question. Les Britanniques savent que nous voulons un meilleur accès pour notre bœuf, notre porc et nos viandes, et ils veulent un meilleur accès pour leurs fromages. Nous avons fait savoir qu'il n'était même pas question d'en discuter. Voilà un des facteurs.

Or, je ne pense pas que ce soit la seule pierre d'achoppement. Je faisais partie de l'équipe qui a négocié l'accord initial entre le Canada et les États-Unis et, à un moment donné, nous avons quitté la table sur quelques points pour ensuite insister sur le règlement des différends. Nous avons interrompu les négociations afin d'obtenir des mécanismes de règlement des différends. Nous négocions avec les Britanniques. Il y a plusieurs facteurs en jeu, parmi figurent certainement le bœuf et les fromages. J'espère que nous parviendrons à un accord avec le Royaume-Uni. Je pense que les Britanniques veulent conclure un accord avec nous.

[Français]

La sénatrice Gerba : Si je reviens sur les négociations avec les Américains, un des témoins qui a comparu nous a avoué qu'il y avait 30 chapitres dans chacun des accords et que le secteur de l'agriculture ne représentait qu'un chapitre de ces négociations. Pourquoi devrait-on sacrifier un système qui existe depuis plus de 50 ans, avec un risque potentiel de faire échouer des accords? Selon les dires de certains de nos intervenants, 12 des précédents accords ont été conclus sans toucher à la gestion de l'offre. Est-ce que cela a changé quelque chose aux autres secteurs?

Le président : Je suis désolé, sénatrice Gerba, mais le temps est déjà écoulé. On pourra revenir à cette question lors d'une future réunion.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald : Nous avons également conclu des accords de libre-échange avec le Chili et la Corée du Sud. Le gouvernement Harper a signé de nombreux accords de

in those agreements that would be triggered or affected if this bill is passed?

The Chair: Perhaps we can go to Deanna Horton on that. She has worked on the Asian side.

Ms. Horton: I do not believe that this is going to affect existing agreements with South Korea or Chile, for example. If we wish to expand every time you sign a trade agreement, it's often on things that are existing today and in the past, but things move on to the future. Often you end up — as we did with the free trade agreement to the NAFTA to CUSMA — with trade expanding in different ways. There are a whole lot of different elements that we now cover on trade agreements that were not covered initially.

Often you go for what we can get an agreement on now.

Where it's going to have an impact is when we engage in future negotiations: When we want to expand these agreements, when we want to go in with new countries, and, of course, with CUSMA, the renegotiation.

The Chair: Thank you very much. That brings us to the end of our session. On behalf of the committee, I'd like to thank Colin Robertson and Deanna Horton for their testimony. I think it was a good discussion, just like the previous meeting.

(The committee adjourned.)

libre-échange lorsqu'il était au pouvoir. Y a-t-il quelque chose dans ces accords qui serait déclenché ou modifié si ce projet de loi était adopté?

Le président : Deanna Horton a travaillé en Asie. Elle serait bien placée pour répondre à la question.

Mme Horton : À mon avis, le projet de loi n'aurait aucune incidence sur les accords existants avec la Corée du Sud ou le Chili, par exemple. Chaque fois que nous signons un accord commercial, nous reprenons des dispositions des accords antérieurs pour faire grossir notre bilan commercial, mais les choses évoluent avec le temps. Souvent, on se retrouve, comme ce fut le cas avec l'accord de libre-échange, l'ALENA et l'ACEUM, avec des échanges commerciaux qui évoluent de différentes manières. Les accords commerciaux d'aujourd'hui couvrent un grand nombre d'éléments différents comparativement aux premiers accords.

Dans bien des cas, on vise les secteurs sur lesquels il est possible de conclure un accord.

Le projet de loi aurait un impact lors de futures négociations, lorsque nous voudrions agrandir la portée des accords existants, conclure des accords dans de nouveaux pays et, bien sûr, les renégocier, comme dans le cas de l'ACEUM.

Le président : Nous arrivons à la fin de notre réunion. Au nom du comité, je remercie Colin Robertson et Deanna Horton pour leur témoignage. Nos discussions se sont avérées fructueuses, tout comme celles de la réunion précédente.

(La séance est levée.)
